

Identification

<u>Nomination</u>	Spišský Hrad castle and the cultural monuments in its environs
<u>Location</u>	Spiš Region
<u>State Party</u>	Slovak Republic
<u>Date</u>	26 September 1991

Justification by State Party

The area forms a unique urban-architectural and natural landscape unit of high artistic and aesthetic value, a true masterpiece of the creative genius (criterion i).

The castle is a characteristic ensemble, representing cultural, social, and artistic developments, and is at the same time comparatively intact. The military, political, ecclesiastical, and social elements are closely linked with the surrounding landscape (criterion iv).

History and DescriptionHistory

Spišský Hrad (castle) stands on a dramatic site, a hill rising out of the plain of western Slovakia. The earliest occupation on the site dates back to as early as the Neolithic period (5th millennium BC), and it was subsequently occupied in the Bronze Age and in the 1st century AD, when a fortified settlement was built there, serving as the political and administrative centre of the contemporary Púchov people. It was also fortified during the Great Moravian Period (9th century AD).

Construction of the present castle began in the early 12th century, but the original structure collapsed, having been built on a geological fault. The present castle was built in the first half of the 13th century, as a defence against Tatar incursions from the east. The Romanesque palace was completed in 1249 and the keep in 1270. Following severe damage from the armies of Matthias Cak in the early 14th century it was rebuilt in the Gothic style and extended by the addition of a large settlement with its own access gate. Additions were made in the 15th century, and major emergency repairs had to be carried out in the 17th and 18th centuries. It served as a garrison until 1780 when it was abandoned after a disastrous fire and left to subside into ruins.

The town of Spišské Podhradie was founded as a settlement in the 12th century, at the base of the castle mound, which was

already fortified at that time, but it quickly became independent of the castle. The first church, destroyed in a Tatar raid, was rebuilt in Romanesque style in 1258-73, probably by the same Italian masons who constructed the first castle. It was granted town privileges in 1321 and became an important textile centre for its large Saxon community during the 15th century, when much of the town was reconstructed and fortified, but it fell into economic decline after the Reformation. The street pattern was laid out formally in the 14th century and extended in the 15th century. Following a fire in the 16th century most of the houses were rebuilt in Renaissance style.

Spišská Kapitula began as a small fortified settlement in the 12th century overlooking Spišské Podhradie, of which it now forms part. It was the site of the residence of the Provost of the castle, in the no longer extant St Martin's monastery, and later became a capitulary. This was destroyed in by Tatars in 1241-3, but the pilgrim's chapel, in rotunda form and dedicated to the Virgin, survived until the 18th century and the monastery until the 15th century. Building of the cathedral began in 1285 as a three-aisled Romanesque basilica with a chancel at the west end and a double spire. The Provost's residence was completed in 1281 and further religious buildings were added. Frequent raids by marauding Bulgars and others led to its being fortified in the 14th century. The cathedral was rebuilt in the later 14th century. In 1776 it became the residence of the Bishop and four years later a seminary was established. In 1819 the first teacher training centre in Hungary was founded there.

Žehra is one of the earliest Slovak settlements in the region. In the later feudal period it formed part of the castle domain, with a manor in the village. The Church of the Holy Spirit was largely built after 1275.

Description

Spišsky Hrad Castle consists of the upper keep and its courtyard, two Romanesque inner baileys with internal fortified access gates, the outer bailey, with the main entrance gate and remains of the garrison's quarters, and the large barbican area, now largely ruined. Excavations in front of the castle have revealed the remains of the earlier moated circular fort, a ritual building of the Púchov culture, and the foundations of later outbuildings. The foundations of the Captain's house have been discovered by excavation in the outer bailey. The remains of a circular tower, believed to have been a gunpowder store, have been discovered in the upper inner bailey. The upper keep and its courtyard are accompanied by the castle chapel, a cistern, remains of an earlier residential tower, and other features.

The central point of Spišské Podhradie is the Church of the Blessed Virgin Mary, surrounded by town houses. A number of stone two-storey 14th century houses still survive, embedded in the fabric of later (largely Renaissance) structures. The town square assumed its present form in the 15th century, round the church. A block of 18th century Baroque houses, along with the church and monastery of the Order of Brothers of Mercy, has

closed the southeast side of the central square. A new dominant feature was introduced in the early 19th century in the shape of the Evangelical Church.

The complex of buildings at Spišská Kapitula is based on the Cathedral of St Martin, founded in the 13th century but owing its present form to successive remodellings and additions in the Gothic, Renaissance, and Baroque styles. The main body of the cathedral is Gothic, with some surviving Romanesque elements. The Bishop's Palace is largely Baroque, with some excellent interior decorations, like many of the religious buildings in the group. The oval ground plan of the centre of the town is due to its having been fortified in the 14th century. The various religious buildings had defensive functions in this early period. New monastery buildings were erected in the 17th century, when the Provost's residence was rebuilt and the whole area fortified. The earlier central fortifications were removed in the 18th century.

The Church of the Holy Spirit at Žehra was originally built with a square presbytery and external tower; it was later reconstructed with a vault and central pillar. Its medieval wall paintings are especially noteworthy: they are in five distinct phases, from the third quarter of the 13th century to the 15th century.

Management and Protection

Legal status

Spišsky Hrad is in State ownership and is administered and managed by the Spišské Museum in Levoca. Of the 72 designated cultural properties in Spišské Podhradie, two are owned by State-owned companies, 15 by official bodies (municipal authorities, school administration, etc), three by cooperative organizations, nine by the Roman Catholic and Lutheran Churches), and 43 by private individuals. All 23 properties at Spišská Kapitula and the Church of the Holy Spirit at Žehra are the property of the Roman Catholic Church, two being managed by the Roman Catholic Faculty of Theology in Bratislava and the remainder by the Diocese.

The Spišsky Hrad group of monuments are protected under the Slovak Law on State Care of Historical Monuments 1987 and associated regulations. The castle itself has been a National Cultural Monument since 1961, its protective zone having been created in 1987.

Spišské Podhradie is about to be designated as an Historical Zone; the most important buildings are already on the Central Register of Historical Monuments. Spišská Kapitula has been an Urban Memorial Reservation since 1950. The Church of the Holy Spirit at Žehra has been a National Cultural Monument since 1985.

Management

Ultimate responsibility for the protection and care of monuments is vested in the Ministry of Culture of the Slovak Republic. It works through municipal offices at Spišské Podhradie and Žehra and the Spišské Museum in Levoca, as well as bodies such as the Slovak Institute for the Care of Historical Monuments (SUPS), based in Bratislava.

Before 1989, in the period of socialist planned economy, plans were prepared within the five-year plan framework, and these applied equally to monument protection and management. With the introduction of the market economy, work is continuing on existing lines while a comprehensive management programme is being prepared. This will form part of the Territorial Plan of the Spišské Podhradie Zone, prepared by URBION, Kosice.

Conservation and Authenticity

Conservation history

Restoration work began at Spišsky Hrad in the 1970s, but has been suspended for the past two years owing to lack of funds. This included archaeological and architectural recording as well as conservation work, under the supervision of SUPS Bratislava.

The monuments of Spišské Podhradie and Spišská Kapitula were well maintained by their individual owners until they were nationalized. Thereafter, many began to decay rapidly, especially the religious buildings at the latter and many town houses at the former. Some State-funded restoration was carried out in the 1970s and 1980s, notably the Cathedral, Bishop's Palace, and seminary in Spišská Kapitula. Restoration and maintenance work was carried out at the Church of the Holy Spirit at Žehra in 1928, 1954, and 1990.

Authenticity

The castle escaped the excesses of 19th century restoration and so it has retained its successive features without extraneous "improvement". Recent survey and excavation has brought a number of important historical elements to light. The other components of the proposed World Heritage Monument are reasonably authentic, given their long history of use and consequent remodelling and adaptation.

Evaluation

Qualities

The castle is one of the largest in eastern Europe and is important because of its Romanesque and Gothic elements, which make it comparable with contemporary castles in France and the British Isles rather than those of central and eastern Europe, most of which underwent substantial modifications in the centuries following their initial construction.

Spišská Kapitula is a unique fortified ecclesiastical ensemble, whilst Spišské Podhradie is a good example of medieval town planning, with some well preserved early buildings. Žehra church is notable for its exceptional medieval wall paintings.

Individually the monuments and sites would not qualify for World Heritage status. However, a strong case can be made for them as a group, consisting of an unusually complete and intact ensemble comprising military, political, religious, and social elements that are closely interrelated.

Comparative analysis

There is no group of this kind in eastern or central Europe that is comparable in terms of its ensemble value.

Additional comments

At its 16th Meeting in Paris in July 1992, the Bureau of the World Heritage Committee deferred the examination of this property to allow the competent authorities to establish a management plan for this ensemble. The present position is that there is no management plan in force, although the overall conservation and restoration plan of the previous political administration is still operating. A detailed structure plan for the region has been prepared, which takes into account the proper preservation and presentation of this ensemble, and it is proposed to formulate the specific plan without delay. In the circumstances, it would appear that the Slovak authorities have taken all the preliminary steps necessary and that a management plan for the ensemble will become a reality in the relatively near future. For that reason, ICOMOS believes that inscription should not be further delayed, although the Slovak authorities should be urged to complete and implement the management plan without delay.

The Slovak authorities have nominated the property for inclusion on the List under natural criterion iii. ICOMOS has no opinion on this subject, beyond the fact that the justification put forward in the nomination dossier does not suggest that the property would qualify under the revised "cultural landscape" criteria.

Recommendation

That this property be inscribed on the World Heritage List on the basis of criterion iv:

- Criterion iv The castle of Spišsky Hrad and the associated sites of Spišské Podhradie, Spišská Kapitula, and Žehra constitute a remarkable ensemble of military, political, and religious elements of a type that was common in medieval Europe but of which almost none have survived in so complete and unaltered a state.

ICOMOS, October 1993

Identification

<u>Bien proposé</u>	Château de Spišský Hrad et les monuments culturels dans ses environs
<u>Lieu</u>	Région de Spis
<u>Etat partie</u>	République slovaque
<u>Date</u>	26 septembre 1992

Justification émanant de l'Etat partie

L'ensemble constitue un environnement naturel, urbain et architectural d'une grande valeur artistique et esthétique, véritable chef-d'oeuvre de génie créatif (critère i).

Le château est un ensemble caractéristique qui, tout en faisant apparaître une évolution culturelle, sociale et artistique, est resté relativement intact. Les éléments militaires, politiques, ecclésiastiques et sociaux sont étroitement liés au paysage environnant (critère iv).

Histoire et descriptionHistoire

Le château de Spišský Hrad est juché sur un site spectaculaire, une colline sur la plaine de Slovaquie occidentale. Les premières habitations sont installées sur le site dès la période néolithique (5ème millénaire av. J.C.). Le site est ensuite peuplé durant l'âge du bronze et au 1er siècle après J.C., époque à laquelle il s'agit d'un centre fortifié politique et administratif du peuple Púchov. Le site est également fortifié durant l'empire de Grande-Moravie (9ème siècle après J.C.).

La construction du château est lancée au début du 12ème siècle, mais la structure d'origine, bâtie sur une faille géologique, s'effondre. Le château est reconstruit dans la première moitié du 13ème siècle, pour servir de défense contre les Tatars venus de l'est. Le palais roman est terminé en 1249 et le donjon en 1270. Suite à des dégâts importants occasionnés par les armées de Matthias Cak au début du 14ème siècle, le château est reconstruit en style gothique avec une importante partie d'habitations comportant son propre portail d'accès. Des bâtiments sont rajoutés au 15ème siècle et des réparations lourdes sont entreprises aux 17ème et 18ème siècles. Le château sert de garnison jusqu'en 1780 ; il est alors abandonné à la suite d'un incendie catastrophique et il tombe en ruines.

Au 12^{ème} siècle, la ville de Spišské Podhradie est fondée à la base du château ; celle-ci, fortifiée à l'époque, sera rapidement séparée du château. La première église, détruite lors d'une attaque Tatare, est reconstruite en style roman en 1258-73, vraisemblablement par les mêmes maçons italiens qui avaient travaillé à la construction du premier château. Les privilèges dévolus aux zones urbaines sont accordés en 1321 et Spišské Podhradie devient un grand centre textile avec une importante communauté saxonne au 15^{ème} siècle ; à cette époque, la ville est en grande partie reconstruite et fortifiée mais elle connaît le déclin après la Réforme. Son église paroissiale est romane; elle a certainement été construite par les mêmes maçons italiens qui édifièrent le premier château. D'un point de vue formel, la configuration des rues est conçue au 14^{ème} siècle et étendue au 15^{ème}. A la suite d'un incendie au 16^{ème} siècle, la plupart des maisons sont reconstruites en style Renaissance.

Au 12^{ème} siècle, Spišská Kapitula est tout d'abord un petit hameau fortifié surplombant Spišské Podhradie, dont elle fait maintenant partie. C'est à Spišská Kapitula, et plus précisément dans le monastère Saint-Martin aujourd'hui disparu, que se trouvait la résidence du prévôt du château et la ville fait ensuite l'objet d'un capitulaire. Le site est détruit par les Tatares entre 1241 et 1243, mais la chapelle des pèlerins, en forme de rotonde et dédiée à la Vierge, survit jusqu'au 18^{ème} siècle et le monastère jusqu'au 15^{ème}. La construction de la cathédrale débute en 1285 ; il s'agira d'une basilique romane à trois travées, avec un chœur à l'ouest et une flèche double. La résidence du prévôt est terminée en 1281 et d'autres bâtiments religieux sont rajoutés. Les incursions fréquentes de Bulgares et d'autres groupes en maraude provoqueront la fortification au 14^{ème} siècle. La cathédrale est d'ailleurs reconstruite à la fin du 14^{ème} siècle. Elle devient en 1776 la résidence de l'évêque et un séminaire y est établi quatre ans plus tard. Le premier centre de formation d'enseignants de Hongrie y est fondé en 1819.

Žehra constitue l'une des premières zones slovaques habitées de la région. Au cours de l'époque féodale, Žehra fait partie du domaine du château, avec un manoir dans le village. L'église du Saint-Esprit à Žehra a été en grande partie construite après 1275.

Description

Le château de Spišský Hrad est constitué d'un donjon et d'une cour, de deux enceintes intérieures romanes dotées de portes d'accès fortifiées, d'une enceinte extérieure avec sa porte d'entrée principale, des bâtiments restant de l'époque de la garnison et du grand espace de la barbacane, maintenant en grande partie à l'état de ruines. Les fouilles effectuées devant le château ont permis de révéler les vestiges de l'ancien fort circulaire et de ses douves, un bâtiment rituel de la culture Púchov et les fondations de dépendances d'époques ultérieures. Les fondations de la maison du capitaine ont été mises à jour lors de fouilles effectuées au niveau de l'enceinte extérieure. Les vestiges d'une tour circulaire, vraisemblablement utilisée pour entreposer de la poudre à canon, ont été découverts dans la partie supérieure de l'enceinte intérieure. La grande cour

supérieure et la cour comportent la chapelle du château, une citerne, les vestiges d'une ancienne tour d'habitation et d'autres éléments.

Le point central de Spišské Podhradie est l'église de la Sainte Vierge Marie qui est entourée de maisons de ville. Il subsiste à ce jour, au sein d'un tissu de structures essentiellement de style Renaissance, un nombre non négligeable de maisons du 14ème siècle en pierre à deux étages. La place centrale de la ville a la même forme qu'au 15ème siècle autour de l'église. La face sud-est de la place centrale est fermée par un groupe de maisons baroques du 18ème siècle, ainsi que l'église et le monastère de l'ordre des frères de la pitié. Construite au 19ème siècle, l'église évangélique constitue le nouvel élément important du quartier.

L'ensemble de bâtiments de Spišská Kapitula constitue la cathédrale Saint Martin, fondée au 13ème siècle mais qui doit sa forme actuelle à différents travaux de restructuration ou d'extension effectués dans les styles gothique, Renaissance et baroque. Le corps principal de la cathédrale est gothique avec quelques éléments restants de style roman. Le palais de l'évêque est essentiellement gothique ; il comporte des décorations intérieures remarquables, comme c'est le cas pour plusieurs des bâtiments religieux de l'ensemble. La configuration ovale du centre ville résulte des travaux de fortification effectués au 14ème siècle. Les différents bâtiments religieux avaient une fonction de défense à cette époque. De nouveaux bâtiments furent rajoutés au monastère au 17ème siècle, au moment de la reconstruction de la résidence du prévôt et de la fortification de l'ensemble du site. Les premières fortifications centrales furent retirées au 18ème siècle.

A l'origine, l'église du Saint-Esprit à Žehra comportait un presbytère carré et une tour extérieure. Par la suite, elle fut reconstruite avec une voûte et un pilier central. Les peintures murales y sont particulièrement intéressantes : elles recouvrent cinq phases différentes allant du troisième quart du 13ème siècle au 15ème.

Gestion et protection

Statut juridique

Spišský Hrad appartient à l'Etat. Elle est administrée et gérée par le Musée Spišské à Levoca. Des 72 biens culturels que compte Spišské Podhradie, 2 appartiennent à des entreprises d'Etat, 15 à des institutions publiques (autorités municipales, administration scolaire, etc.), 3 à des organismes coopératifs, 9 à l'Eglise catholique et l'Eglise luthérienne et 43 à des particuliers. Les 23 biens de Spišská Kapitula et l'église du Saint-Esprit à Žehra appartiennent à l'église catholique. Deux d'entre eux sont gérés par la Faculté Catholique de Théologie de Bratislava ; les autres sont gérés par le diocèse.

L'ensemble de monuments de Spišský Hrad est protégé par la loi slovaque de 1987 sur la protection par l'Etat des monuments historiques et par les règlements connexes. Le château lui-même

est un monument culturel national depuis 1961 et sa zone de protection a été créée en 1987.

Spišské Podhradí est sur le point d'obtenir le statut de zone historique ; les bâtiments les plus importants figurent en fait déjà au registre central des monuments historiques. Spišska constitue depuis 1950 une réserve urbaine commémorative. L'église du Saint-Esprit à Zehra est un monument culturel national depuis 1985.

Gestion

C'est le Ministère de la Culture de la République slovaque qui est responsable de la protection des monuments. Cette responsabilité s'exerce par le truchement des bureaux municipaux de Spišské Podhradí et de Zehra, du musée Spišské à Levoca et d'organismes tels que l'Institut slovaque de protection des monuments (SUPS), dont les bureaux se trouvent à Bratislava.

Avant 1989, à l'époque de l'économie socialiste planifiée, la protection et la gestion des monuments s'inscrivaient dans le cadre d'un plan quinquennal. Avec la mise en place d'une économie de marché, les travaux se poursuivent selon la même orientation que précédemment, alors même qu'il se prépare un plan global de gestion. Il fera partie du plan territorial de la zone de Spišské Podhradí préparé par URBION, Kosice.

Conservation et authenticité

Historique de la conservation

Des travaux de restauration avaient été lancés à Spišsky Hrad dans les années 70, mais ils sont interrompus depuis deux ans par manque de moyens financiers. Supervisés par la SUPS de Bratislava, les travaux comportaient trois volets : archéologie, architecture et conservation.

Les monuments de Spišské Podhradí et de Spišská Kapitula étaient bien maintenus par leurs propriétaires individuels jusqu'à leur nationalisation. Un grand nombre d'entre eux se sont alors détériorés, surtout les bâtiments religieux de Spišska Kapitula et un grand nombre de maisons de ville de Spišské Podhradí. Certains travaux de restauration ont été effectués par l'Etat dans les années 70 et 80, notamment en ce qui concerne la cathédrale, le palais de l'évêque et le séminaire à Spišská Kapitula. L'église du Saint-Esprit à Zehra a bénéficié pour sa part de travaux de restauration et d'entretien en 1928, 1954, et 1990.

Authenticité

Le château de Spišsky Hrad a échappé aux excès de restauration du 19ème siècle et il a ainsi pu préserver ses caractéristiques successives sans "amélioration" superflue. Des fouilles et des études récentes ont permis de mettre à jour un bon nombre d'éléments historiques importants. Les autres éléments du Monument du Patrimoine mondial proposé pour inscription

semblent assez authentiques, compte tenu de leur utilisation qui recouvre plusieurs périodes de l'histoire et des travaux de reconfiguration et d'adaptation dont ils ont fait l'objet.

Evaluation

Caractéristiques

Le château de Spišský Hrad est l'un des plus grands d'Europe de l'est et il revêt une grande importance en raison de ses éléments romans et gothiques qui le rendent comparable aux châteaux de France et des îles britanniques de la même époque, mais non à ceux d'Europe centrale et d'Europe de l'est, dont la plupart ont subi des changements importants dans les siècles qui ont suivi leur construction.

Si Spišská Kapitula est un exceptionnel ensemble ecclésiastique fortifié, la ville de Spišské Podhradie constitue un bon exemple d'urbanisme médiéval avec certains anciens bâtiments bien préservés. L'église de Žehra est remarquable de par ses exceptionnelles peintures murales médiévales.

Les différents monuments et sites ne pourraient pas accéder individuellement à la Liste du Patrimoine mondial. En revanche, ils méritent d'être défendus en groupe. En effet, il s'agit, phénomène rare, d'un ensemble complet et intact, comportant des éléments militaires, politiques, religieux et sociaux étroitement liés les uns aux autres.

Analyse comparative

Il n'existe aucun groupe de biens de la sorte en Europe centrale ou en Europe de l'est dont la valeur d'ensemble puisse être comparée.

Observations supplémentaires

Lors de sa 16ème réunion à Paris en juillet 1992, le Bureau du Comité du Patrimoine mondial a différé l'étude de ce bien, de manière à permettre aux autorités compétentes d'établir un plan de gestion pour l'ensemble. Il n'existe à ce jour pas de plan de gestion en vigueur, bien que le plan global de conservation et de restauration établi par l'ancienne administration politique soit toujours en cours d'exécution. Il a été préparé un plan détaillé pour la région. Il tient compte des modalités correctes de préservation et de présentation de l'ensemble et il est proposé de formuler le plan spécifique le plus rapidement possible. En l'occurrence, il semble que les autorités slovaques aient pris toutes les mesures préliminaires nécessaires et qu'un plan de gestion pour l'ensemble verra le jour dans un avenir relativement proche. Pour cette raison, l'ICOMOS pense que l'inscription du bien sur la Liste du Patrimoine mondial ne doit plus être retardée. Néanmoins, les autorités slovaques doivent achever et appliquer sans délai le plan de gestion.

Les autorités slovaques ont proposé l'inscription du bien sur la Liste du Patrimoine mondial sur la base du critère naturel

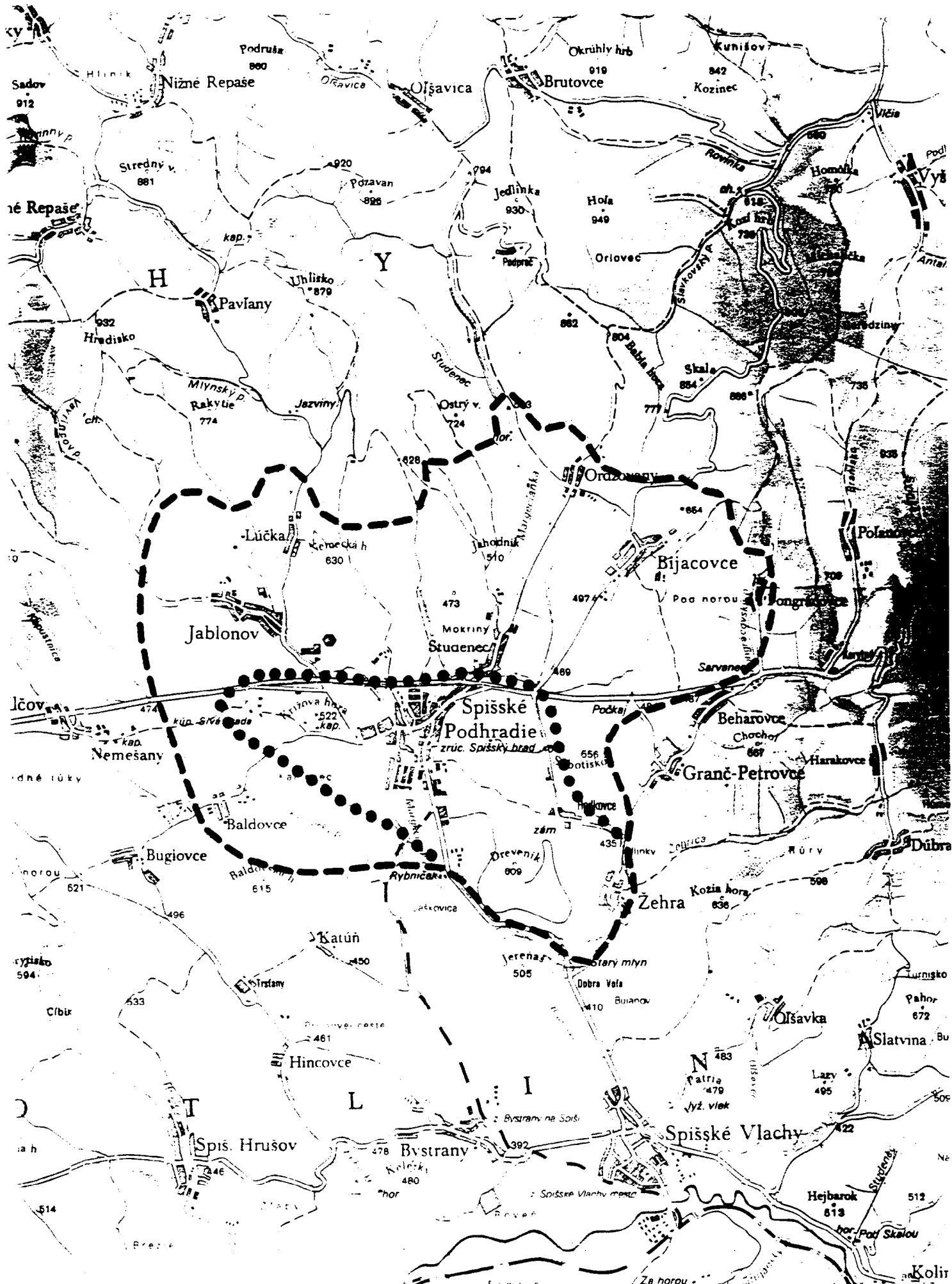
iii. L'ICOMOS n'a aucune opinion à ce sujet, si ce n'est que la justification explicitée dans le dossier de nomination ne laisse pas entendre que le bien puisse être nommé sur la base des critères révisés de "paysage culturel".

Recommandation

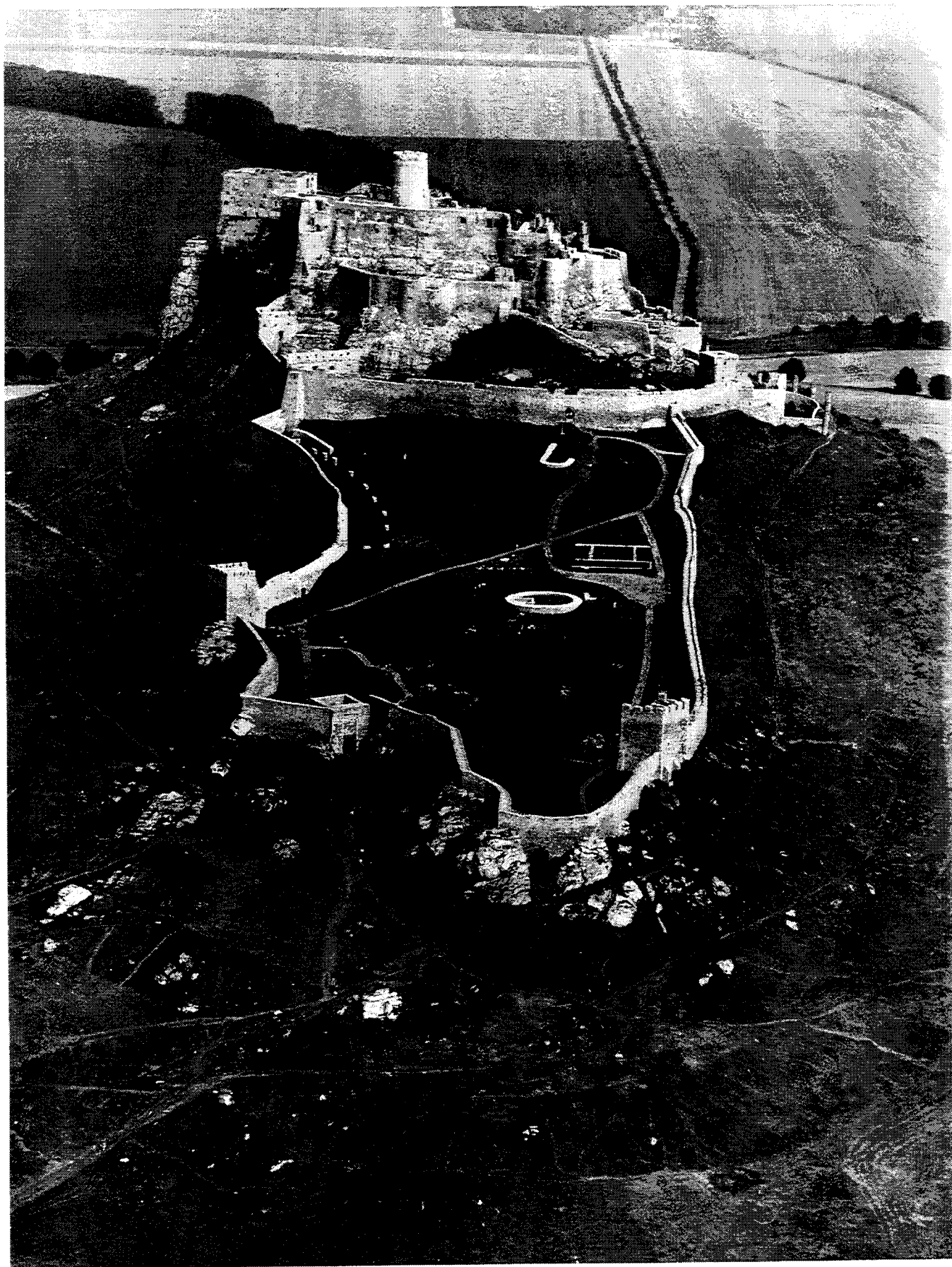
Nous recommandons que le bien soit inscrit sur la Liste du Patrimoine mondial sur la base du critère iv :

- Critère iv Le château de Spišský Hrad et les sites associés de Spišské Podhradie, Spišská Kapitula et Žehra constituent un ensemble remarquable d'éléments militaires, politiques et religieux d'un type commun en Europe médiévale mais dont il ne reste pratiquement aucun exemple dans un état aussi complet et inchangé.

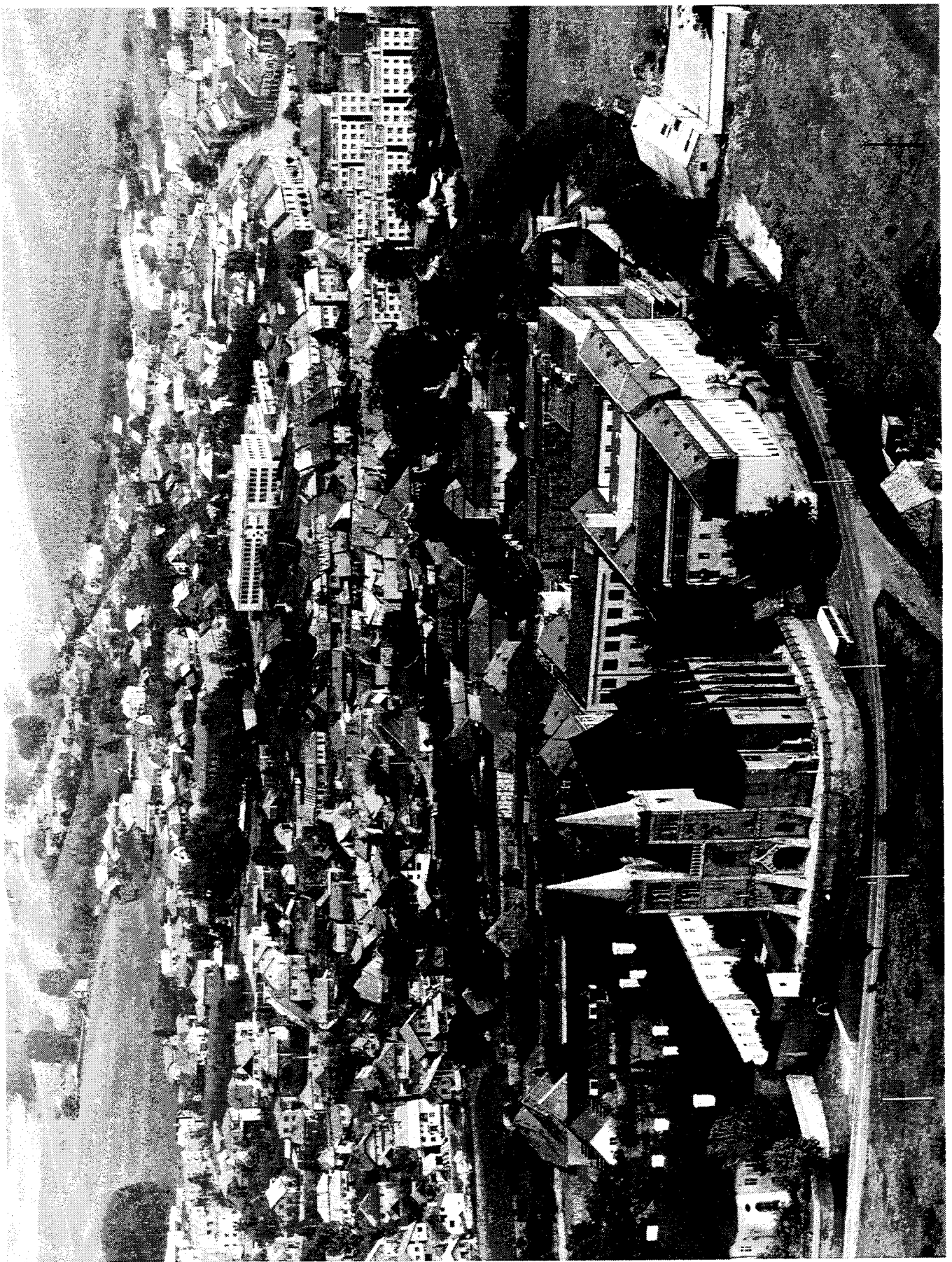
ICOMOS, octobre 1993



Spišsky Hrad : carte indiquant le périmètre du site et la zone tampon /
 map showing the perimeter of the site and the buffer zone



Spissky Hrad : château de Spissky Hrad / Spissky Hrad Castle



Spissky Hrad : Spissky Kapitula avec la cathédrale Saint-Martin
et Spiske Podhradie à l'arrière-plan /
Spisska Kapitula with St Martin's Cathedral and
Spiske Podhradie in the background



Zehra : église du Saint-Esprit /
Church of the Holy Spirit

Levoča (Slovakia)

No 620 bis

*Official name as proposed
by the State Party:*

Levoča and the work of
Master Paul in Spiš

Location:

Prešov Region,
Republic of Slovakia

Brief description:

Following the Saxon colonisation of the 13th and 14th centuries, under the protection of the Kingdom of Hungary, the town of Levoča represents the foundation and flowering of a fortified urban centre with craft and commercial activities. It complements the 'Spišský Hrad and its associated cultural monuments' group of buildings already inscribed on the World Heritage List

Its enrichment made possible a remarkable cultural development, particularly in the decorative religious art of polychromatic wood, illustrated by the works of Master Paul, a sculptor and painter of the first half of the 16th century.

Category of property:

In terms of categories of cultural properties, as defined in Article 1 of the 1972 World Heritage Convention, this is a *group of buildings*.

1. BASIC DATA

Included in the Tentative List: 16 June 2002

*International Assistance from the World Heritage Fund for
Preparing the Nomination:* None

*Date received by the
World Heritage Centre:* 26 January 2007

Background: This is a proposal for an extension of 'Spišský Hrad and its associated cultural monuments,' which was inscribed on the List at the 26th session of the World Heritage Committee (Cartagena, 1993) on the basis of criterion (iv).

Consultations: ICOMOS consulted its International Scientific Committees on historic towns and villages and on wood.

Literature consulted (selection):

Homolka, Jaromír, *Levoča, hlavný oltár v kostole sv. Jakuba, der gotische Altar, l'autel gotique [sic], the gothic altar, el altar gótico*, Bratislava 1965.

Buran, Dusan, *Studien zur Wandmalerei um 1400 in der Slowakei*, Weimar 2002.

Technical Evaluation Mission: 24–28 August 2008

Additional information requested and received from the State Party: ICOMOS sent a letter to the State Party on 15 December 2008, asking it to confirm that the management group for the property operates for all the properties, to

supply its work timetable, and to consider changing the name of the property.

The State Party replied on 26 February 2009 with a synthesis letter accompanied by two additional documents (8 pages). The analysis of this documentation is included in the present evaluation.

*Date of ICOMOS approval
of this report:*

10 March 2009

2. THE PROPERTY

Description

The property comprises the historic centre of the town of Levoča, founded in the 13th and 14th centuries, within a fortified enceinte which forms the outer boundary of the property. Most of the initial urban plan, the monuments, and a large part of the housing and fortifications have been preserved up to the present day.

The property extends around a vast central space, forming an elongated rectangle of 4.4ha, which was originally the market square. This space, through which the main road passes, was originally used for the market. It was then incorporated into the urban layout in order to provide for the town's civil and religious functions, and thus became surrounded by rich burgher houses. Today it includes the main venues and public civil and religious buildings of the town. The square is the site of the market, the Parish Church of St Jacob, which houses the artistic works of Master Paul, the Evangelical Church, the Town Hall, and the County Hall.

The St Jacob Church dates from the first half of the 14th century; it was completed in 1380. It is an imposing rectangular Gothic church, with a central nave prolonged by a polygonal choir, two lateral naves, the entrance beneath the bell tower, and various adjacent buildings (chapels, vestry).

The church houses a set of ten altars grouped together close to the choir, mostly from the 15th and 16th centuries, forming a remarkable collection of polychromatic wooden retables in the Late Gothic style. The masterpiece is the choir altar with its retable, the dimensions of which are very large (18.6m high), constructed around 1510 by Master Paul. It comprises a group of sculptures and paintings of remarkable skill, illustrating the monumental culmination of Late Gothic conceptions of the polychromatic wooden retable. The sculptor and painter worked from 1507 to 1517 for St Jacob's Church and contributed to its embellishment with other altars and sculpted and painted elements: the retables of St Nicholas, St Anne, and St John, the equestrian statue of St George, and the sculpted group of the Nativity in adjacent chapels. Master Paul sometimes combined Late Gothic elements with others inspired by the Renaissance (the retable of St John). Later, at the end of the 17th century and in the 18th century during restoration works, Baroque elements were sometimes added or used to rearrange some altars (the retable of the Nativity).

St Jacob's church also includes medieval mural paintings, including an allegorical cycle of the seven Christian virtues.

The Town Hall was originally built in the 14th century, alongside St Jacob's Church. It was restored and rebuilt at the start of the 17th century following fires, and it was then restored in a neo-Renaissance style at the end of the 19th century. Today it is adjacent to the Renaissance belfry.

Also located in the central space, the Evangelical Church of the Augsburg Confession is a rectangular building with a central dome. It was constructed in the classical style between 1823 and 1837.

The old houses of the old town, of which more than 600 survive, contribute to its urban, architectural, and historical value. There are several streets of burgher houses, each of which incorporates its own structural and decorative solutions. The plots are regular in size, lending a homogeneous urban style to Levoča which transcends individual diversity. The burgher houses are representative of the prosperity of the town during the Renaissance and the modern period in Europe, as a result of trade, craft activities, and the agricultural market. These economic activities have given a structure to the housing in its functional forms and in the layout of the streets, which are wide enough to allow access by car. The facades continue to bear witness to these trades and craft activities in their dimensions and the disposition of openings, the frontage alignments, and the presence of arcades. The basic plan has been in place from the origins of the town, and was designed to meet the different requirements of commercial activities, storage in vast cellars or upper floors, and the residential function. The building of the town and its embellishment continued during the Renaissance. Many burgher houses were rebuilt following fires or because extensions were required, and stone decisively replaced wood. One series of facades giving out on to the central space is exceptional.

The medieval town was certainly fortified at the end of the 13th century, and the defences were completed at the start of the 14th century. The oldest battlements are similar to those of the castle of Spišský Hrad, which was built at this period. Various modifications were then made to the surrounding wall, and complementary structures were added, reflecting the evolution of military technology, particularly in the 16th and 17th centuries. Today, 80% of the wall has been conserved; the missing part is the result of the construction of barracks at the end of the 19th century. The wall includes the following structures: the Košická Gate, the Bastion or Powder House, the Pol'ská Gate, and the Menhardská Gate.

The Gothic Church of Gymnaziálny was built at the start of the 14th century next to the Pol'ská Gate. Its interior was renovated in the Baroque style during the Counter-Reformation period.

The Church of the Holy Spirit was built next to the Košická Gate during the second half of the 18th century. It occupies the site of the former medieval church of the Franciscan convent, destroyed by a fire.

Extension

Spišský Hrad and its associated cultural monuments form one of the most extensive groups of 13th and 14th century military, political, and religious buildings in Eastern Europe, and its Romanesque and Gothic architecture has remained remarkably intact. The inscribed property comprises the castle of Spišský Hrad, the associated religious foundation of Spišská Kapitula, and their urban

and rural outbuildings in the town of Spišské Podhradie and the village of Žehra.

History and development

The site was an important military training ground during the Great Moravian period (9th century). The remains of various built structures in the present town indicate the presence of a community in the 11th and 12th centuries.

The development of the town of Levoča was linked with an early German colonisation, which increased considerably in the mid-13th century following the Mongol devastations of 1241. The town is mentioned for the first time in a document of 1249 for its frontier role.

A privilege was granted to the Saxons of the Spiš region by the King of Hungary, Stephen V, in 1271. Spiš and Levoča were the main centres of the Saxon presence; Levoča became the administrative capital by the Law of 1271 (*Communitas Saxonum de Scepus*). Since it was raised to the status of a Free City, all its inhabitants, whether Saxons or not, were given important undertakings: individual freedom, the right to freely exploit the land and the subsoil, personal property rights, etc. They also had the right to govern themselves. The Charter does not mention the right to fortify, but the construction of fortifications is attested by a document of 1319.

A second law, that of 1380 (*Zipser Willkür*), confirmed these prerogatives and extended them, especially with regard to religion. In exchange, attachment to the Kingdom of Hungary was reasserted and the duties and taxes due to the sovereign were revised.

A 'Union of the twenty-four towns of Spiš' was created in the 14th century, forming a province of the Kingdom; however, the capital, Levoča, did not form part of that union but retained the status of an independent Royal town. At this period, it developed a rational urban planning layout inside the fortifications (see *Description*).

A pilgrimage developed at the start of the 14th century, between the town and the Mariánska Chapel, located on a nearby hill overlooking the town. The pilgrimage has taken place regularly up to the present day.

Located on a major inter-regional route between Poland, Silesia, Moravia, and Hungary, the region developed and prospered. Levoča became an important centre of trade at the end of the Middle Ages, a role that was facilitated by its Free City status, its rational town planning layout, and the presence inside its walls of numerous merchants and craftsmen. The Charter of 1321 conferred on the town a very advantageous bonded entrepôt status which enabled it to play the role of a staging town for European trade. Regular trade was carried out with Cracow, Wrocław, Debrecen, and more distantly with the Germanic territories, Austria, and the Balkans.

Guilds of craftsmen were present from the Middle Ages onwards, and there were more than thirty such guilds in the Renaissance period. Its tailors, tinsmiths, masons, stone masons, and button makers were highly reputed and participated in national and international trade.

In 1412, part of the province of Spiš was ceded to Poland, and Levoča lost a significant part of its administrative and legal role at the head of a district reduced to eleven towns. At the end of the 15th century Levoča lost its position as

regional capital, which returned to the Castle of Spišský Hrad; however the town retained its special status and was directly dependent on the King of Hungary. The Charters that he granted in 1419 and 1492 exempted the town's merchants from commercial duties and from toll charges throughout the Kingdom. Levoča remained an important town for trade, a staging post between different regions and cultures. The great merchant dynasties, such as the Thurzos and the Rholls, were present in Europe. Heavily involved in the mines of Slovakia, the Thurzos had at the end of the 15th century an agreement with the Fuggers of Augsburg for the control of copper in the Kingdom of Hungary. Conversely, several major Polish, Silesian, and Austrian trading houses had agencies in Levoča. The town was also the venue for large merchant fairs.

The 15th and 16th centuries were a period of reinforcement of the town's defensive system and of closer packing for its urban planning scheme, with the construction of many stone houses. The cadastral system made it compulsory to follow urban frontage lines and dimensions for the facades. The architectural elements of the Renaissance then took effect in the new buildings and in the many renovations, as the town suffered fires in 1550, 1561, and 1599. The reconstruction of the Town Hall and the creation of arcaded streets are representative of this period.

Bolstered by its economic and cultural power, and boasting renovated urban fortifications and a town planning scheme of high quality, Levoča continued to grow. It attracted in particular the nobles and religious institutions in charge of the administration of the District of Spiš, which in practice regained a proportion of its regional institutional power.

During the Renaissance in Central and Eastern Europe, Levoča played an important regional cultural role, particularly through a highly regarded municipal school in the early 15th century. Its many pupils went on to study at various European universities, particularly at Cracow. A library was built in 1517, a bookshop opened in 1557, and a printing house, the first in Slovakia, in 1625

After the Counter-Reformation, Levoča simultaneously had a high school run by the Evangelicals and a Roman Catholic *gymnasium*. In the 16th century Levoča was the birthplace of Jan Henckel, a humanist of European renown; it was also home to other cultural and scientific luminaries; a pharmacy was established there. Several notable musicians were born or resided there, with particular connections with the Evangelical Church.

Levoča was a leading Central and East European centre for sculpture and painting which flourished in the Late Gothic period. Many artists converged on the rich merchant city. The apogee of this movement is represented by the works of Master Paul. Initially he made a series of altars for St Jacob's parish church (see Description); from 1530 onwards, he established a sculpture workshop at Levoča which became renowned.

Artistic traditions, particularly painting and sculpture, were maintained in the town in the 17th and 18th centuries. Levoča became a centre for Baroque art in Central Europe, its products being widely distributed in Slovakia and Hungary. The town was a centre for foreign artists from Sweden, Poland, and Bohemia, whilst its own artists were sent to St Petersburg and Vienna.

The town's commercial, cultural, and artistic activities continued in the 18th and 19th centuries. It had a regional

scientific society, and a theatre opened its doors in 1827. However, several periods of economic stagnation caused a decline in the town's commercial position. It remained untouched by the Industrial Revolution at the end of the 19th century because it was not served by a railway. It then went into rapid decline, and this was not checked by its return to the role of regional capital of the Spiš Region in 1922, following the creation of Czechoslovakia.

From an urban planning viewpoint, the 18th century was notable for religious restorations in the Baroque style, while the fortification system suffered decay. At the start of the 19th century various public building works were undertaken: the Evangelical Church and the District Hall followed by the reconstruction of the bell tower of the parish church. Work was also carried out in the town: cobblestones were laid in the streets and public lighting was installed. Part of the fortifications was destroyed and replaced by barracks at the end of the century. In 1911, the Gymnazialny Church was rebuilt in the Art Nouveau style.

Interior restoration work was undertaken in the early 1950s on St Jacob's Church, on the works of Master Paul in particular. They were carried out by the Kotrba family group of craftsmen who specialised in painting, stone and wood sculpture, polychromy, and gilding, and the family continued to monitor this work for several decades.

Other renovation work was, however, necessary – in 1989 on the St Nicholas altar and in 2003–2004 on the Nativity altar.

Levoča and the works of Master Paul in Spiš values

The creation of the town of Levoča illustrates an important moment in the history of migrations and colonisations within medieval Europe. The town subsequently developed regularly and harmoniously as a Free City with Royal status.

With its well conserved urban buildings, which were from the first dedicated to craft and trade activities, Levoča complements the heritage properties resulting from Saxon colonisation that are already inscribed on the World Heritage List, i.e. Spišský Hrad and its associated cultural monuments (see Description).

Levoča constitutes an important example of European urban planning at the end of the Middle Ages and during the Renaissance, at the meeting point between Central and Eastern Europe. Its many facades, its monuments, its fortifications, and its overall urban skyline bear witness to this today, in a well preserved environment.

The works of sculpture and painting, particularly the large altarpieces and the polychromatic wooden statues of St Jacob's church, mark the cultural apogee of Levoča, in the decorative and spiritual flowering of the Late Gothic period (first half of the 16th century).

3. OUTSTANDING UNIVERSAL VALUE, INTEGRITY, AND AUTHENTICITY

Integrity and authenticity

Integrity

The city of Levoča helps to strengthen the integrity of the property already inscribed on the World Heritage List, Spišský Hrad and its associated cultural monuments, one of the most extensive groups of 13th and 14th century military,

political, and religious buildings in Eastern Europe, the Romanesque and Gothic architecture of which has remained remarkably intact. Levoča adds to this regional group of buildings, originally linked to Saxon colonisation, the dimension of a Free City, with Royal status, with commercial and craft activities.

The town plan of Levoča represents an ensemble of great integrity, which is clearly visible in the street network of today. This plan illustrates the late medieval conception of rational town planning for the purpose of craft and trade activities. It was completed during the Renaissance, in the form of a coherent and homogeneous group of public and private buildings which is well preserved today. Several series of burgher house facades that well illustrate the property's architectural integrity are situated around the central space and along several of the main streets of the old town. Occasional burgher houses that are inadequately or badly maintained adversely affect the overall expression of architectural and urban integrity.

The city wall is preserved over about 80% of its original length. About 40% survives in its complete original form, and three of the four gates still exist today.

When viewed from the exterior, especially from the Košice and Spišská Nová Ves roads, the urban landscape of the historic town is quite close to what it was around 1500.

The public and religious buildings of the central space, the key point around which the urban plan is laid out, have conserved their original functions.

The interior architectural ensemble of St Jacob's Church and the retables of the many altars, which are typical of the polychromatic wooden art of the Late Gothic period, have not undergone any major or irreversible alterations, apart from some Baroque reworkings.

ICOMOS considers the integrity of the property to be satisfactory, but the poor state of maintenance of a certain number of buildings somewhat limits its impact.

Authenticity

The urban ensemble, in its plan and in its buildings, has a good degree of authenticity. Authenticity should be judged over a relatively long history involving various periods and various developments, in terms of both military architecture and public and private buildings.

The military constructions have undergone restoration on various occasions, but these were only partial (see History). Individually, the religious buildings display good authenticity, and they correspond stylistically with the periods of their construction. For the Town Hall, which was rebuilt after fires, the stylistic composition is mixed, recalling its origins while at the same time lending it a specific syncretic personality.

A large proportion of the burgher houses, about 50% of the total built structure, have retained gables which correspond to the original styles, generally from the Renaissance, and with a good level of detail (openings, decorative features, respect for facade treatments and colours). It is, however, difficult to assert that their original individual forms are known, in view of the number of houses involved and the repeated maintenance interventions that they have undergone in many cases.

The polychromatic wooden features in St Jacob's Church by Master Paul are authentic.

ICOMOS considers that the degree of authenticity of the property nominated as an extension is satisfactory. Special attention should, however, be given to the quality of the maintenance and restoration work on the private buildings.

ICOMOS considers that the conditions of integrity and authenticity have been met.

Comparative analysis

The initial nomination dossier for Spišský Hrad (1993) did not include a comparative analysis properly speaking, and Levoča is therefore not mentioned in it. The ICOMOS evaluation at that time stated with regard to the comparative analysis that there 'is no group of properties of this type in Central Europe or in Eastern Europe with which the overall value can be compared.'

The comparative analysis for the nomination for extension locates the fortified urban centre of Levoča in its relationship with historical and heritage elements of the region of Spiš. The Free City, with Royal status, dedicated to trade and craft activities, is complementary to a property which is already inscribed, the Castle of Spišský Hrad and its associated cultural monuments. It is a regional ensemble with the same colonial origin and the same history (see *History and development*), of which Levoča illustrates the economic and cultural dimension, from the Late Middle Ages to the beginning of the contemporary period.

The medieval urban plan and the private, civil, and religious buildings are, in the view of the State Party, comparable with other properties already inscribed on the World Heritage List, both in Slovakia (Historic town of Banská Štiavnica and the technical monuments in its vicinity (1993, criteria (iv), (v)), Bardejov Town conservation reserve (2000, criteria (iii), (iv)), and elsewhere in Europe (eleven listed urban sites are inscribed in the Czech Republic, Poland, Germany, Austria, France, Switzerland, and Spain). The State Party focuses on the remarkable completeness of the administrative, economic, cultural, military, and religious functions brought together in Levoča, and the dimensions and the quality of preservation of its historic centre, largely as a result of its relative economic decline from the end of the 19th century onwards.

The works of Master Paul bear important witness to European sculpture and polychromatic art, in the Late Gothic style. They constitute a remarkable group at St Jacob's Church.

ICOMOS considers the comparative study to demonstrate that Levoča constitutes a group of urban buildings which complement the inscribed property of Spišský Hrad and its associated cultural monuments, adding the dimension of urban planning dedicated to craft and trade activities. It is different in particular from the town of Spišské Podhradie because of its status as a Free City, governed by Royal Charters. Levoča and the works of Master Paul thus strengthen the expression of the outstanding universal value of Spišský Hrad and its associated cultural monuments.

Following the suggestion by ICOMOS in its letter dated 15 December 2008 and pursuant to the object of the World Heritage Convention covering immovable properties, the State Party has accepted to change the initial name of the

property including its extension to: 'Levoča, Spišský Hrad and the associated cultural monuments.'

ICOMOS considers that the comparative analysis justifies consideration of Levoča for the World Heritage List as an extension of the site of Spišský Hrad and its associated cultural monuments.

Justification of the Outstanding Universal Value

The property is considered by the State Party to be of Outstanding Universal Value as a cultural property, extending the already recognised universal value of Spišský Hrad and its associated cultural monuments, for the following reasons:

- The town of Levoča was created and fortified as a free Royal town, whereas the nearby contemporary town of Spišské Podhradie was dependent on the Castle of Spišský Hrad.
- Levoča illustrates, by its medieval urban plan and by the completeness of its public and private buildings, trading and craft functions on the territory of Spiš, at the meeting point of important European trade routes.
- Levoča was over a long period an important military, political and administrative centre, as well as the capital of the Saxons of the Spiš region.
- Levoča testifies to the existence of a cultural, artistic, and educational centre over a long time span, at a meeting point between Central Europe and Eastern Europe. It is in particular the site of the polychromatic wooden masterpieces of Master Paul, which are characteristic of the Late Gothic. It is also the destination of an ancient pilgrimage route which is still in use.

Justification for inscription of the original nomination

The castle of Spišský Hrad and the associated sites of Spišské Podhradie, Spišská Kapitula, and Žehra constitute a remarkable ensemble of military, political, and religious elements of a type that was common in medieval Europe but of which almost none have survived in so complete and unaltered a state.

Criteria under which inscription is proposed

The extension is proposed on the basis of the same criterion as that for which Spišský Hrad and its associated cultural monuments was inscribed: criterion (iv).

Criterion iv: be an outstanding example of a type of building, architectural or technological ensemble or landscape which illustrates (a) significant stage(s) in human history;

This criterion is justified by the State Party on the grounds that Spišský Hrad and the associated cultural monuments of Spišské Podhradie, Spišska Kapitula, and Zehra constitute a remarkably well preserved and authentic ensemble, illustrating medieval human settlement in Central Europe primarily in its military, political, and religious functions.

By virtue of its identical origin, Levoča strengthens the significance and the values of Spišský Hrad and its associated cultural monuments. The town demonstrates the setting up of a free, stable, and prosperous urban community, in Central Europe after the end of the Middle Ages. It

includes in particular a medieval urban plan dedicated to trade and craft activities, with a very comprehensive set of military, civil, religious, and private buildings from the end of the Middle Ages, from the Renaissance, and from the Baroque period. The town also displays in St Jacob's Church the polychromatic wooden works of art of Master Paul, which are characteristic of Late Gothic art. Lastly, it is remarkable for the authenticity of its urban landscape as viewed from outside the town.

ICOMOS considers that the points highlighted by the State Party in favour of criterion (iv) are satisfactory, and have indeed been demonstrated for the town of Levoča, as an extension of the outstanding universal value already recognised for Spišský Hrad and its associated cultural monuments.

ICOMOS considers that this criterion has been justified.

ICOMOS considers that the extension nominated meets criterion (iv) and that the Outstanding Universal Value has been demonstrated.

4. FACTORS AFFECTING THE PROPERTY

Development pressures

Urban traffic is today the main threat to the property, giving rise to danger and pollution which detract from the expression of its value for visitors. Traffic makes access to the historic centre difficult at certain periods. This issue also affects the environs of the historic town (the immediate buffer zone).

There is no significant pressure from urban development, either on the property or on its buffer zone.

ICOMOS considers that the road and urban transport reorganisation plan is an important dimension of the commitments relating to the management of the property. The question of car parking in the area near the historic town must also be dealt with.

Tourism pressures

Tourism generates, and will increasingly generate, pressure from urban traffic and the parking of private vehicles and of buses, since Levoča is one of the Slovakian towns with the highest number of visitors, particularly for St Jacob's Church. The question becomes crucial in summer and when exceptional events are held, such as the pilgrimage and the commercial and craft fairs in the historic centre. Outside the summer tourist season the historic town tends to become a centre for congresses, cultural events, and meetings. The town is also a residential resort for winter sports because of its geographical location.

The polychromatic wooden works of Master Paul are extremely fragile and could be affected by a change in the atmosphere of the church because of excessive numbers of visitors.

ICOMOS considers that specific tourism pressures reinforce the need for a traffic plan in the historic town and its environs. The plan must in particular include the definition of pedestrian zones, the question of parking, and basic facilities for visitors.

ICOMOS considers that an analysis of tourism infrastructures and the introduction of specific directives to control future tourism development and recommended good practices for private initiatives in this field are necessary (rehabilitation of old buildings in the nominated property, architectural and town planning rules in the buffer zone, etc).

ICOMOS considers it necessary to give consideration to potential changes to the atmosphere in St Jacob's Church resulting from excessive numbers of visitors, as this could cause a deterioration in the polychromatic wooden works of Master Paul that would be difficult to reverse.

Environmental pressures

The sources of local air pollution are mainly linked to municipal heating. Its effects are, however, limited as natural gas is predominantly used for this purpose.

Levoča is not an industrial centre. The management of urban waste is carried out by a municipal department.

ICOMOS considers that environmental pressures at present are at a low level. The quality of the environment must, however, remain a matter of concern for the authorities, and particularly changes in solid-waste collection and processing, in terms of how the value of the property is expressed.

Natural disasters and impact of climate change

A document analysing natural and environmental risks for the district of Levoča was produced in 1998, for the purposes of civil protection. In particular it defines intervention priorities in the event of an exceptional accident. Only St Jacob's church is currently included in the first category.

The main dangers examined, and the measures taken, are:

- the location of the hydrocarbon reserves and their removal from the historic centre;
- a risk of flooding, landslides, or rock fall, which is considered to be low;
- there is a possibility of a tornado with strong wind effects at Levoča, because of the geography of the valley. Measures to strengthen roofs are recommended; these are also intended to deal with exceptional snowfall;
- there is a fire risk at Levoča, as fire may spread from the nearby forests, or as a result of negligence or accidents inside the town. A series of preventive measures is in place, together with means of intervention (hydrants, extinguishers). An emergency intervention service is in place at all times.

The Regional Civil Protection and Fire Service Directorate is based in the town.

ICOMOS considers that, in connection with the municipal fire-fighting plan, a detailed intervention scheme should be specified for the historic town, covering infrastructures, means of intervention, and the training of fire-fighting personnel.

ICOMOS considers that the main threat is tourism pressure, which is insufficiently controlled in terms of transport and urban planning. Detailed fire protection is also needed.

5. PROTECTION, CONSERVATION, AND MANAGEMENT

Boundaries of the nominated property and buffer zone

The property has an area of 52.22ha. In 2006 it had a population of 2165 people.

The buffer zone entirely surrounds the property. Its area is 670ha and its population in 2006 was 12,327 inhabitants.

ICOMOS considers that the boundaries of the property and the buffer zone are adequate.

Ownership

The property consists of 687 items of property or land; 591 (86%) belong to private individuals, 81 (12%) to public authorities, and 15 (2%) to religious authorities.

Protection

Legal protection

A protected zone for the historic town of Levoča was first established in 1950. A governmental decree in 2001 (No. 596) specified the status and limits of this Urban Monuments Reserve.

In this zone, 305 individual property items have been declared National Cultural Monuments (situation in December 2006), i.e. 44% of the buildings. They have been inscribed on the Central Register of Historic Monuments and Sites. The buffer zone contains nine such items. Monumental and furniture elements have also been inscribed.

The main law providing legal protection for the property nominated for extension is Act No. 49/2002 *On the Protection of Historic Monuments and Sites in the Republic of Slovakia*, which governs interventions by the national authorities and defines the framework for regional and local actions; it is completed by the Edict of the Culture Ministry No. 6/2002.

The other laws which apply to the protection of the property, including their amendments and application decrees, consist mainly of the Acts on:

- Administrative Procedures (71/1967),
- Urban Planning and the Building Code (50/1976),
- Municipalities and Their Properties (369/1990 and 138/1991),
- Archives (395/2002),
- Landscape and Nature Protection (543/2002),
- the application of the status of towns to Levoča (Municipal Order 108/2003), particularly the provisions relating to the management of historic buildings, urban planning, and relations with private owners and citizens' associations.
- Transfers of Ownership from the Republic of Slovakia to the Municipalities (172/2004),
- the Evaluation of Impact on the Environment (24/2006).

In addition to the application of town status, a set of municipal orders governs the property and land components of the nominated property:

- Protection of Former Military Properties (32/1996),
- Administration and Management of the Properties of the Municipality of Levoča (seven orders between 2003 and 2005),
- Municipal Plan (138/2005).

Traditional protection

This is considered here to relate to the behaviour of private owners in the management of their properties on the basis of collective ownership criteria, and more widely to the individual behaviour of inhabitants in their relations to the built structure and its urban environment.

Effectiveness of protection measures

ICOMOS considers that the legal protection in place, and particularly the system for authorising renovation projects and the architectural control of new buildings, is satisfactory.

The State Party and the local authorities seem to have great confidence in the legislative and regulatory system, while acknowledging some difficulties in convincing inhabitants and private owners of the importance of having a coordinated and responsible approach in the application of protection measures.

Buffer zone: The existing regulations, grouped together in a framework document (Buffer Zone Protection Principles) makes possible the control of urban development by means of low buildings that respect the visual integrity of the property.

ICOMOS considers that the legal protection in place is adequate.
--

Conservation

Inventories, recording, research

The state archives and the regional archives at Levoča contain many original historical manuscript documents, particularly charters and declarations of urban liberties since the mid-13th century.

There are also old maps of the region and the town scattered among various archives and libraries in Slovakia. They cover a period from the end of the 17th century to the 19th century.

The Central Register of Historic Properties and Sites for the old town of Levoča is an official document issued by the Culture Ministry (National Monuments Office). In cooperation with the local authorities, a detailed inventory and mapping of property plots is currently being completed. It constitutes a basic tool for the evaluation and implementation of architectural and urban conservation. It is to be published shortly. It will also make it possible to draw up individual datasheets for buildings and conservation indicators.

The dossier includes a brief inventory of the elements constituting the work of Master Paul at St Jacob's Church.

ICOMOS notes with satisfaction the progress made in the knowledge of the individual buildings and their mapping. It

encourages the publication of the property inventory now being completed, and strongly urges the creation of datasheets for the monitoring of individual buildings, as a database for conservation.

Present state of conservation

Public programmes were focused first on the restoration and conservation of public buildings and the central space of Levoča, and also on the works of Master Paul.

A major aid programme for the restoration of roofs (see Threats) carried out over recent years demonstrates a real determination to adopt an overall approach to the conservation of the historic town. This has permitted the bulk of the urban built structure to be rendered watertight.

The National Cultural Monuments are judged to be in a relatively good state of conservation by the State Party, following the substantial effort made in restoration and maintenance over the last few years. Today it is St Jacob's Church which requires the most substantial works.

Many changes of ownership, and the fact that a significant proportion of the old houses have been abandoned and/or remained unused (about 12%), mean that there are contrasts in the results of the conservation analysis. Substantial problems of damp in walls have, for example, been noted in the case of buildings which have not been maintained or only scantily maintained. Around thirty burgher houses require urgent intervention (about 4%). A certain number require maintenance or restoration works in the medium term. Some work on private facades is not in keeping with the historic heritage, but the State Party judges that the work concerned is reversible.

The polychromatic wooden works of Master Paul in St Jacob's Church have required substantial restoration since the 1950s (see History). They still remain fragile, however (see Threats).

Active conservation measures and maintenance

The *Let's Restore our Houses* programme is coordinated by the Regional Monuments Office, Levoča Section, and is technically and administratively managed by the District Renovation Office, located in the old town, and the establishment of the Urban Monuments Reserve of Levoča. This programme consists of encouraging the private owner to draw up a renovation project for his or her house, ensuring that authenticity is respected, and to apply for authorisation and aid. For this purpose there is a guide to the principles of restoring historic monuments and sites. It is accompanied by a charter for the maintenance and correct use of the buildings of the historic town.

Similar measures apply to the buffer zone for buildings of recognised historic value. Activity conditions are governed by the *Urban Development Plan of the Town of Levoča*.

Effectiveness of conservation measures

The general condition of the historic town and of private housing in particular, was very poor in the 1980–90 period, when the political transition took place. This seems to have been why Levoča was not included in the application of Spišský Hrad and its associated cultural monuments for inscription on the World Heritage List in the early 1990s. Substantial efforts have been made since then, resulting in the urban ensemble regaining a satisfactory level of integrity and authenticity. However, much still remains to

be done, and the State Party is still having some difficulties in applying its preservation and conservation measures.

ICOMOS considers that the conservation situation of the polychromatic wooden works of Master Paul in St Jacob's Church must be strengthened by installing a permanent control of the atmosphere and, if necessary, ventilation measures and/or regulation of tourist flows.

ICOMOS considers that the conservation situation is satisfactory, despite some shortcomings, and that there is positive momentum in this field.

Management

Management structures and processes, including traditional management processes

The management of the historic centre of Levoča will be integrated in the overall management process of Spišský Hrad and its associated cultural monuments, under the authority of the Management Group for all the properties. The Group establishes short- and long-term policies within the framework of the plans and regulations in force, and it also monitors them.

The Management Group works in close liaison on the one hand with the Regional Monuments Office and its national supervisory organisation, and on the other hand with the government of the Prešov Region.

The Management Group also acts in concertation with the municipal councils of the areas where the properties are located. It includes representatives of the various individual owners inside the property.

The application of the legislative and technical measures in the management of the properties is the responsibility of the Regional Monuments Office and of the partner municipalities.

In response to the letter from ICOMOS dated 15 December 2008, the State Party provided in its reply dated 26 February 2009 details regarding the actual operation of the Management Group, at the level of the group of properties. It has been meeting since November 2007, approximately once a quarter. It involves all the municipalities, representatives of public authorities, churches, relevant non-governmental organisations, and citizens. Its activity has concerned in particular the preparation and the drafting of the management plan, ensuring the greater involvement of representatives of the regions, and the coordination of activities at each site. Cooperation is particularly active between the three municipalities concerned, Levoča, Spišské Podhradie, and Žehra, which share the expenses and material tasks. The Management Group also recently set up a working group on the implementation of the management recommendations, a permanent secretariat (located in Levoča), and an internet-based documentation and shared workspace.

Policy framework: management plans and arrangements, including visitor management and presentation

Within the regulatory framework already mentioned, a series of plans is implemented and coordinated by the Management Group all of which is now collated in the property management plan:

- the master plan of the properties incorporated in the regional master plan,
- the *Let's Restore our Houses* programme, together with the principles and recommendations for the preservation of historic towns (see Conservation),
- the development programmes of the towns in which the properties are located; for Levoča in particular, the urban transport renewal plan, the waste management plan, the economic and social development plan, and recommendations concerning activities in the buffer zone;
- the plan for the preservation of the outstanding value of the works of Master Paul in St Jacob's Church at Levoča.

Specific tourism management measures are in existence. Levoča has the Spišské Museum, which is more of an exhibition and cultural centre for the town than a museum for collections, covering the history of the site and its interpretation.

Further to the letter from ICOMOS dated 15 December 2008, the State Party provided in its reply dated 26 February 2009 details about the progress made with the management plan for the entire property. The latter is steered by the Management Group and supported by the Istropolitana Nova Academy in Spišské Podhradie. The Management Group approved the management plan at its last meeting (10 February 2009). However, it has not yet been translated into either of the two working languages of the Convention and it is yet to be officially published.

ICOMOS considers that the policy concerning visitor facilities and the interpretation of the historical and cultural aspects of the property is extremely inadequate. This policy needs to be defined in an overall plan, specified for each of the elements of the property, and implemented as an element of the management plan.

Risk preparedness

ICOMOS considers that improvements should be made with regard to certain aspects of risk preparedness such as fire (See Threats).

Involvement of the local communities

Local communities are involved on the one hand through the elected representatives of municipal councils and the representatives in the Management Group, and on the other hand through specific house-restoration projects, under the programme and recommendations established for this purpose (see Conservation).

Resources, including staffing levels, expertise, and training

The Regional Monuments Office administers public funds allocated for the conservation of the properties.

The restoration and maintenance of private buildings are the responsibility of the owners. The public authorities' authorisation and advice system enables limited amounts of financial aid to be provided for private individuals. A private company also offers assistance for restoration.

Some 5% of the municipal budget is earmarked for the restoration of public buildings, in particular St Jacob's Church and the fortifications. Joint financing arrangements (region, government) are sought systematically for each

project. Since 1995 a foundation has been assisting with the conservation of St Jacob's Church.

The Office has a team of professionals in the fields of conservation and architecture, at national level. Its regional unit, and more particularly the District Renovation Office, has two art historians, two architects specialising in the restoration of ancient buildings, an urban planning specialist, and an archaeologist. Many professionals and craftsmen in the building sector and other associated trades frequently work with them.

The Chamber of Renovation Experts awards professional qualifications for the restoration of ancient monuments and works of art.

The State Archives at Levoča have a team of fifteen people.

The municipal departments have engineers and technicians who work in the fields of urban development, planning, and building maintenance.

Effectiveness of current management

ICOMOS considers that the management of the property is effective and sufficiently professional. Some points should, however, be given particular attention:

- There is a need to consolidate the funds necessary for a thorough restoration of St Jacob's Church and the conservation of its interior heritage (particularly the works of Master Paul)
- A plan for the reception of visitors and the economic development of the property needs to be drawn up.

In its reply dated 26 February 2009, the State Party provided funding guarantees for the *Let's Restore our Houses programme*.

ICOMOS considers that the management system for the property is appropriate and that the Management Group functions effectively at the level of the entire property. ICOMOS considers that the property management plan is proceeding well and that it should be published without delay. Regarding its application to the historic town of Levoča, there is a need to consolidate the funds for the conservation of St Jacob's Church and for a plan for the reception of visitors and the economic development of the property.

6. MONITORING

The built structure is monitored by the study programme of the Regional Monuments Office that is currently in progress and which has resulted so far in the precise mapping of the historic plots of the town and a publication that is in preparation. It should then enable the installation of in-depth individualised data-sheets for monitoring the conservation of each building.

ICOMOS considers that the architectural and urban monitoring is generally satisfactory. However, the monitoring of the interior of St Jacob's Church and of the works of Master Paul must be reinforced.

7. CONCLUSIONS

ICOMOS recognises the outstanding universal value of the old town of Levoča and of the works of Master Paul in Spiš, as an extension of the site of Spišský Hrad and its associated cultural monuments.

Recommendations with respect to inscription

ICOMOS recommends that the extension of Spišský Hrad and its associated cultural monuments to include Levoča and the works of Master Paul in Spiš and become Levoča, Spišský Hrad, and the associated cultural monuments, Slovakia, be approved on the basis of *criterion (iv)*.

Recommended Statement of Outstanding Universal Value

Levoča, Spišský Hrad and its associated cultural monuments demonstrate outstanding universal value:

- The castle of Spišský Hrad, the town of Levoča, the associated sites in Spišské Podhradie, Spišská Kapitula, and Žehra constitute a remarkable group of military, urban, political, and religious elements, of a type that was relatively common in medieval Europe, but of which almost none have survived in such a complete condition with equivalent integrity.
- It is one of the most extensive groups of military, urban, and religious buildings from the late Middle Ages and early Renaissance in Eastern Europe, the Romanesque and Gothic architecture of which has remained remarkably intact in Spišský Hrad, Spišské Podhradie, Spišská Kapitula, and Žehra, together with the urban plan of Levoča.
- It is a group belonging to the same Saxon colonial settlement in the Middle Ages, of which it illustrates the material and cultural successes. It testifies to its role as a political, religious, and cultural centre of the first order over a long time-span in Eastern Europe.

Criterion (iv): Levoča, Spišský Hrad and the associated cultural monuments of Spišské Podhradie, Spišska Kapitula, and Zehra, extended to Levoča and the works of Master Paul in Spiš, constitute an outstanding example of a remarkably well preserved and authentic group of buildings which is characteristic of medieval settlement in Eastern Europe, in its military, political, religious, mercantile, and cultural functions.

The integrity and the authenticity of the property nominated for extension are acceptable.

The protection of the property and the management plan and its practical organisation are adequate. However, they need to be strengthened and improved in certain respects and the management plan needs to be published.

ICOMOS recommends that the State Party give consideration to the following:

- Publishing the management plan for the whole of the property and providing a copy in one of the two working languages of the Convention as soon as it is available.

ICOMOS further recommends as regards Levoča that:

- Special attention should be paid to monitoring the atmosphere in St Jacob's Church, because of the fragile state of conservation of the polychromatic wooden works of Master Paul, and if necessary to providing ventilation and regulating visits;
- Consolidation of financial resources is needed for the works required to renovate and maintain St Jacob's Church;
- The traffic and transport plan should be strengthened, in order to ensure better expression of the outstanding universal value of the property and improved conditions for visitors;
- The tourist accommodation inside the property and the buffer zone should be analysed, and that specific directives should be considered to control its development and recommend rules of good practice;
- In connection with the management plan the policy for receiving visitors and for the economic development and interpretation of the property should be made more specific;
- The municipal fire-fighting plan should be strengthened by means of a detailed intervention scheme for the historic town.



Map showing the boundaries of the nominated property



General view of Levoča - north-east



The square



Burgher houses alignment



Altar of St Catherine - mid 15th century

Levoča (Slovaquie)

No 620 bis

Nom officiel du bien tel que
proposé par l'État partie :

Levoča et les œuvres de
Maître Paul à Spiš

Lieu :

Région de Prešov,
République de Slovaquie

Brève description :

Suite de la colonisation saxonne des XIII^e et XIV^e siècles, sous la tutelle du royaume de Hongrie, la ville de Levoča représente la fondation et l'épanouissement d'un centre urbain fortifié à vocation artisanale et commerciale. Elle complète l'ensemble déjà inscrit sur la Liste du patrimoine mondial de Spišský Hrad et les monuments culturels associés.

Son enrichissement a permis un développement culturel remarquable, tout particulièrement pour l'art décoratif religieux des bois polychromes, illustré par les œuvres de Maître Paul, un sculpteur et peintre de la première moitié du XVI^e siècle.

Catégorie de bien :

En termes de catégories de biens culturels, telles qu'elles sont définies à l'article premier de la Convention du patrimoine mondial de 1972, il s'agit d'un *ensemble*.

1. IDENTIFICATION

Inclus dans la liste indicative : 16 juin 2002

Assistance internationale au titre du Fonds du patrimoine mondial pour la préparation de la proposition d'inscription : Aucune

Date de réception par le

Centre du patrimoine mondial : 26 janvier 2007

Antécédents : Il s'agit d'une proposition d'extension de Spišský Hrad et les monuments culturels associés qui a été inscrit lors de la 26^e session du Comité du patrimoine mondial (Carthagène, 1993) sur la base du critère (iv).

Consultations : L'ICOMOS a consulté ses Comités scientifiques internationaux sur les villes et villages historiques et le bois.

Littérature consultée (sélection) :

Homolka, Jaromír, *Levoča, hlavný oltár v kostole sv. Jakuba, der gotische Altar, l'autel gotique [sic], the gothic altar, el altar gótico*, Bratislava, 1965.

Buran, Dusan, *Studien zur Wandmalerei um 1400 in der Slowakei*, Weimar, 2002.

Mission d'évaluation technique : 24-28 août 2008

Information complémentaire demandée et reçue de l'État partie : L'ICOMOS a envoyé une lettre à l'État partie le 15 décembre 2008 en lui demandant de bien vouloir confirmer que le groupe de gestion du bien fonctionne effectivement pour l'ensemble des biens et de fournir son calendrier de travail ainsi que de considérer le changement de nom du bien.

L'État partie a répondu en date du 26 février 2009 par une lettre de synthèse accompagnée de deux documents complémentaires (8 pages). L'analyse de cette documentation est incluse dans la présente évaluation.

Date d'approbation de l'évaluation

par l'ICOMOS : 10 mars 2009

2. LE BIEN

Description

Le bien comprend le centre historique de la ville de Levoča, fondée au cours des XIII^e et XIV^e siècles, au sein d'une enceinte fortifiée qui forme la délimitation extérieure du bien. L'essentiel de la planification urbaine initiale, les monuments et une part importante de l'habitat et des fortifications ont été préservés jusqu'à nos jours.

Le bien s'articule sur un vaste espace central, rectangulaire et allongé, de 4,4 hectares, formant à l'origine la place du marché. Traversé par la route principale, cet espace était à l'origine destiné au marché. Il s'est ensuite urbanisé pour assurer les fonctions civiles et religieuses de la cité, tout en s'entourant de riches maisons bourgeoises. Il comprend aujourd'hui les principaux lieux et édifices publics à vocation civile et religieuse de la ville. Il s'agit de la place du marché, de l'église paroissiale Saint-Jacques abritant les œuvres artistiques de Maître Paul, du temple de l'Église évangélique, de l'hôtel de ville et de la Maison du comitat.

L'église paroissiale Saint-Jacques date de la première moitié du XIV^e siècle ; elle est achevée en 1380. C'est un édifice gothique imposant de forme rectangulaire, qui comprend une nef centrale prolongée par un chœur polygonal, deux nefs latérales, l'entrée supportant le clocher, et différents bâtiments adjacents (chapelles, sacristie).

L'église Saint-Jacques abrite un ensemble de dix autels regroupés à proximité du chœur, notamment des XV^e et XVI^e siècles, formant une collection remarquable de retables en bois polychromes de style gothique tardif. Le chef-d'œuvre en est le maître-autel à retable du chœur, de très grande dimension (18,6 m de haut), édifié dans les années 1510 par Maître Paul. Il comprend un ensemble de sculptures et de peintures d'une grande maîtrise, illustrant l'aboutissement monumental des conceptions gothiques tardives du retable en bois polychrome. Ce sculpteur et peintre a travaillé de 1507 à 1517 pour l'église Saint-Jacques et il a contribué à son embellissement par d'autres autels et par des éléments sculptés et peints : les retables de saint Nicolas, de sainte Anne et de saint Jean ou encore la statue équestre de saint Georges et le groupe sculpté de la Nativité dans les chapelles adjacentes. Maître Paul a parfois combiné des éléments gothiques tardifs et d'autres

inspirés de la Renaissance (retable de saint Jean). Plus tardivement, à la fin du XVIIe siècle et au cours du XVIIIe siècle lors de travaux de restauration, des éléments baroques ont parfois été ajoutés ou ont servi à recomposer certains autels (retable de la Nativité).

L'église Saint-Jacques comprend en outre des peintures murales médiévales, dont un cycle allégorique des sept vertus chrétiennes.

L'hôtel de ville a été originellement construit au XIVe siècle, à côté de l'église Saint-Jacques. Il a été restauré et restructuré au début du XVIIe siècle, après des incendies, puis rénové dans un esprit néo-Renaissance à la fin du XIXe siècle. Il est aujourd'hui adjacent au beffroi renaissance.

Toujours sur l'espace central, le temple de l'Église évangélique de la Confession d'Augsbourg est une construction rectangulaire, avec un dôme central. Il a été édifié, dans un style classique, entre 1823 et 1837.

Les habitations anciennes conservées de la vieille ville, plus de 600, contribuent à sa valeur urbaine, architecturale et historique. Il s'agit de plusieurs rues composées de maisons bourgeoises où chacune apporte la particularité de ses solutions constructives et décoratives. Le parcellaire est régulier, ce qui donne un style urbain homogène à Levoča, par delà les diversités individuelles. Les maisons bourgeoises sont représentatives de la prospérité de la cité au cours de la Renaissance et de la période moderne en Europe, due au commerce, à l'artisanat et au marché agricole. Ces activités économiques ont structuré l'habitat dans ses formes fonctionnelles comme dans la disposition des rues, suffisamment larges pour permettre l'accès des voitures. Les façades gardent le témoignage de ces activités commerciales et artisanales, par les dimensions et la disposition des ouvertures, les alignements de façades, la présence d'arcades. Le plan de base est en place dès les origines de la ville, destiné à concilier les activités commerciales, le stockage dans de vastes celliers ou dans les étages, et la fonction d'habitation. La construction de la ville et son embellissement se sont poursuivis durant la Renaissance. De nombreuses maisons bourgeoises sont reconstruites, suite aux incendies ou aux besoins d'agrandissement ; la pierre a définitivement supplanté le bois. Une série de façades donnant sur l'espace central est des plus notables.

Les fortifications de la ville médiévale ont certainement été entreprises à la fin du XIIIe siècle et elles sont achevées au début du XIVe siècle. Les créneaux les plus anciens sont similaires à ceux du château de Spišský Hrad, construit à cette époque. Différentes modifications du mur d'enceinte sont ensuite apportées ainsi que des constructions complémentaires, pour suivre l'évolution des techniques militaires, notamment aux XVIe et XVIIe siècles. Aujourd'hui, 80 % du mur d'enceinte est conservé. La partie manquante correspond à la construction de casernes à la fin du XIXe siècle. Le mur d'enceinte comprend les édifices suivants : la porte Košická, le bastion ou maison des poudres, la porte Pol'ská, la porte Menhardská.

L'église gothique Gymnaziálny a été construite au début du XIVe siècle, à côté de la porte Pol'ská. Son intérieur a été rénové en style baroque à l'époque de la Contre-Réforme.

L'église du Saint-Esprit est construite à proximité immédiate de la porte Košická, durant la seconde moitié du XVIIIe siècle. Elle remplace l'église médiévale du couvent des Franciscains détruite par un incendie.

Extension :

Spišský Hrad et les monuments culturels associés forment l'un des ensembles de bâtiments militaires, politiques et religieux des XIIIe et XIVe siècles les plus étendus d'Europe orientale, dont l'architecture romane et gothique est demeurée remarquablement intacte. Le bien inscrit comprend : le château de Spišský Hrad, la fondation religieuse associée de Spišská Kapitula et leurs dépendances urbaines et rurales de la ville de Spišské Podhradie et du village de Žehra.

Histoire et développement

Le site est un important terrain d'entraînement militaire à l'époque de la Grande-Moravie (IXe siècle). Différents vestiges bâtis de la ville d'aujourd'hui indiquent la présence d'une communauté aux XIe et XIIe siècles.

Le développement de la cité de Levoča fut lié à une colonisation germanique ancienne, mais qui s'amplifia considérablement au milieu du XIIIe siècle, suite aux dévastations mongoles de 1241. La ville est mentionnée pour la première fois dans un document de 1249 pour son rôle frontalier.

Un privilège est accordé aux Saxons de la région de Spiš par le roi de Hongrie, Étienne V, en 1271. Spiš et Levoča deviennent les centres principaux de l'implantation saxonne ; Levoča en constitue la capitale administrative par la loi de 1271 (*Communitas Saxonum de Scepus*). Levoča érigée en ville libre, tous les habitants, saxons ou non, bénéficient de garanties importantes : la liberté individuelle, le droit d'exploiter librement le sol et le sous-sol, le droit de propriété personnelle, etc. Ils ont également le droit de se gouverner par eux-mêmes. La charte ne mentionne pas le droit de fortification, mais leur construction est attestée par un document de 1319.

Une seconde loi, de 1380 (*Zipser Willkür*), confirma ces prérogatives et les compléta, notamment sur le plan religieux. En contrepartie, l'attachement au royaume de Hongrie est réaffirmé et les droits et impôts dus au souverain sont réorganisés.

Une *Union des vingt-quatre villes de Spiš* est constituée au XIVe siècle, formant une province du royaume ; toutefois, la capitale, Levoča, n'en fait pas partie, gardant un statut de ville royale indépendante. Elle développe alors, au sein de son enceinte fortifiée, un urbanisme rationnel (voir *Description*).

Un pèlerinage apparaît au début de XIVe siècle, entre la ville et la chapelle Mariánska, située sur une colline proche qui surplombe la ville. Il s'est régulièrement déroulé jusqu'à aujourd'hui.

Placée sur une route interrégionale majeure entre la Pologne, la Silésie, la Moravie et la Hongrie, la contrée se développe et prospère. Levoča devient un important centre de commerce à la fin du Moyen Âge, favorisée par son

statut de ville libre, son urbanisme approprié, la présence en ses murs de nombreux marchands et artisans. La charte de 1321 lui confère un droit d'entrepôt très avantageux, lui permettant de jouer le rôle d'une ville-étape du commerce européen. Des échanges réguliers ont lieu avec Cracovie, Wrocław, Debrecen, plus loin encore avec les territoires germaniques, l'Autriche, les Balkans.

Les guildes d'artisans sont présentes dès le Moyen Âge, et elles sont plus d'une trentaine à la Renaissance. Les tailleurs, les étameurs, les maçons, les tailleurs de pierre, les fabricants de bouton ont une grande réputation et ils participent au commerce national et international.

En 1412, la province de Spiš est partiellement cédée à la Pologne, et Levoča perd une fraction importante de son rôle administratif et juridique à la tête d'un district réduit à onze cités. À la fin du XVe siècle, Levoča perd son rôle de capitale régionale qui retourne au château de Spišský Hrad ; toutefois la ville garde un statut spécifique, dépendant directement du roi de Hongrie. Les chartes qu'il accorde, en 1419 et 1492, exemptent les marchands de la ville des droits commerciaux et les dispensent de péage dans tout le royaume. Levoča reste une ville d'échange importante, au carrefour de différentes régions et de différentes cultures. Les grandes dynasties marchandes, comme les Thurzo ou les Rholl, sont présentes en Europe. Très impliqués dans les mines de Slovaquie, les Thurzo ont à la fin du XVe siècle un accord avec les Fugger d'Augsbourg, pour le contrôle du cuivre dans le royaume de Hongrie. Inversement, plusieurs grandes maisons de négoce polonaises, silésiennes ou autrichiennes ont une agence à Levoča. La ville fut aussi le siège d'importantes foires marchandes.

Les XVe et XVIe siècles sont une période de renforcement du système défensif de la ville et de densification de son urbanisme, par la construction de nombreuses maisons en pierre. Le parcellaire oblige à respecter les alignements urbains et des dimensions pour les façades. Les éléments architecturaux de la Renaissance entrent alors en force dans le bâti nouveau et dans les nombreuses rénovations, la ville subissant des incendies en 1550, 1561 et 1599. La reconstruction de l'hôtel de ville et la constitution de rues à arcades sont significatives de cette période.

Fort de son pouvoir économique et culturel, bénéficiant d'une fortification urbaine renouée et d'un urbanisme de qualité, Levoča continue à se développer. Elle attire notamment les nobles et les institutions religieuses en charge de l'administration du district de Spiš, recouvrant dans les faits une partie du pouvoir institutionnel régional.

Durant la Renaissance en Europe centrale et orientale, Levoča joua un rôle culturel régional important, notamment par une école municipale réputée dès le début du XVe siècle. Ses nombreux élèves vont ensuite suivre les cours de différentes universités européennes, en particulier à Cracovie. Une bibliothèque fut construite en 1517, une librairie ouvrit en 1557, une imprimerie en 1625, la première de Slovaquie.

Après la Contre-Réforme, Levoča disposa simultanément d'un lycée tenu par les évangélistes et d'un *gymnasium* catholique romain. Au XVIe siècle, Levoča est la ville natale de Ján Henckel, un humaniste de dimension européenne ; elle connaît d'autres personnalités culturelles

et scientifiques de premier plan ; une pharmacie y est installée. Plusieurs musiciens notables y naissent ou y séjournent, en particulier en lien avec l'Église évangélique.

Levoča est un centre de premier plan en Europe centrale et orientale pour l'épanouissement de la sculpture et de la peinture à l'époque du gothique tardif. De nombreux artistes convergent vers la riche cité marchande. L'apogée de ce mouvement est représenté par les œuvres de Maître Paul. Il réalisa dans un premier temps une série de retables pour l'église paroissiale Saint-Jacques (voir *Description*). Ensuite, à partir de 1530, il développa un atelier de sculpture à Levoča de grande réputation.

Les traditions artistiques, notamment de peinture et de sculpture, sont maintenues dans la ville aux XVIIe et XVIIIe siècles. Levoča devient un centre de l'art baroque en Europe centrale, dont les œuvres sont répandues en Slovaquie et en Hongrie. La ville accueille des artistes étrangers venant de Suède, de Pologne, de Bohême ; elle envoie également les siens à Saint-Petersbourg, à Vienne.

Les activités marchandes, culturelles et artistiques de la ville se poursuivent aux XVIIIe et XIXe siècles. Elle accueille une société savante à vocation régionale ; un théâtre ouvre en 1827. Toutefois, plusieurs périodes de stagnation économique entraînent une dégradation de la position commerciale de la ville. Elle reste à l'écart de la révolution industrielle, à la fin du XIXe siècle, ne bénéficiant pas du passage du chemin de fer. Elle entre alors dans un déclin rapide, que ne parvient pas à éviter le retour de la fonction de capitale de la région de Spiš, en 1922, à la suite de la création de la Tchécoslovaquie.

Sur le plan de l'urbanisme, le XVIIIe siècle est marqué par des restaurations religieuses de style baroque, alors que le système de fortification entre en désuétude. Au début du XIXe siècle, différentes constructions publiques sont entreprises : l'église évangélique et la maison du district, puis la reconstruction du clocher de l'église paroissiale. La ville est également l'objet de travaux : pavage des rues, éclairage public. Une partie des fortifications est détruite et remplacée par des casernes à la fin du siècle. En 1911, le *gymnasium* est reconstruit dans un style Art nouveau.

Des travaux de restauration intérieure de l'église Saint-Jacques, en particulier des œuvres de Maître Paul, sont entreprises au début des années 1950. Elles sont confiées au groupe familial Kotrba d'artisans spécialisés en peinture, sculpture, sculpture sur bois, polychromie et dorure, qui en a suivi l'exécution pendant plusieurs décennies.

D'autres travaux de rénovation ont toutefois été nécessaires : en 1989 à l'autel de saint Nicolas, en 2003-2004 à l'autel de la Nativité.

Valeurs de Levoča et les œuvres de Maître Paul à Spiš

La création de la ville de Levoča illustre un moment important de l'histoire des migrations et des colonisations intérieures à l'Europe médiévale. Elle s'est ensuite développée régulièrement et harmonieusement, en tant que ville libre de statut royal.

Par un ensemble urbain bien conservé et, dès ses origines, dédié aux activités productives et marchandes, Levoča

complète les biens patrimoniaux issus de la colonisation saxonne et déjà inscrits sur la Liste du patrimoine mondial de Spišský Hrad et les monuments culturels associés (voir *Description*).

Levoča apporte un exemple important de l'urbanisme européen à la fin du Moyen Âge et durant la Renaissance, aux confins de l'Europe centrale et de l'Europe orientale. Ses nombreuses façades, ses monuments, ses fortifications et sa silhouette urbaine d'ensemble en témoignent aujourd'hui, dans un environnement bien préservé.

Les œuvres de sculpture et de peinture, notamment les grands retables et les statues en bois polychromes de l'église Saint-Jacques, marquent l'apogée culturel de Levoča, dans un épanouissement décoratif et spirituel du gothique tardif (première moitié du XVIe siècle).

3. VALEUR UNIVERSELLE EXCEPTIONNELLE, INTÉGRITÉ ET AUTHENTICITÉ

Intégrité et authenticité

Intégrité

La cité de Levoča contribue à renforcer l'intégrité du bien déjà inscrit sur la Liste du patrimoine mondial de Spišský Hrad et les monuments culturels associés, l'un des ensembles de bâtiments militaires, politiques et religieux des XIIIe et XIVe siècles les plus étendus d'Europe orientale, dont l'architecture romane et gothique est demeurée remarquablement intacte. Levoča apporte à cet ensemble régional, originellement lié à la colonisation saxonne, la dimension de la cité libre, de statut royal, à vocation commerciale et artisanale.

Le plan urbain de Levoča présente un ensemble intègre, pleinement lisible dans le réseau des rues d'aujourd'hui. Ce plan illustre la conception médiévale tardive d'un urbanisme rationnel destiné aux activités artisanales et commerciales. Il a été achevé au cours de la Renaissance, dans un ensemble cohérent et homogène de constructions publiques et privées, aujourd'hui bien conservé. Plusieurs séries de façades de maisons bourgeoises illustrent convenablement l'intégrité architecturale du bien, autour de l'espace central et pour plusieurs des rues principales de l'ancienne ville. Des bâtiments privés anciens peu ou mal entretenus altèrent ponctuellement l'expression de l'intégrité architecturale et urbaine.

Le mur d'enceinte fortifié est présent sur environ 80 % de son linéaire initial. Il est conservé dans sa forme primitive complète sur environ 40 %. Trois portes sur quatre existent aujourd'hui.

Observé de l'extérieur, principalement depuis les routes de Košice et de Spišská Nová Ves, le paysage urbain de la ville historique est assez proche de ce qu'il était vers 1500.

Les fonctions d'usage des bâtiments publics et religieux de l'espace central, point clé à partir duquel s'est organisé le plan urbain, ont conservé leurs fonctions originelles.

L'ensemble architectural intérieur de l'église Saint-Jacques et les retables des nombreux autels, typiques des bois polychromes du gothique tardif, n'ont pas subi d'altération

majeure ni irréversible, à l'exception de quelques restructurations baroques.

L'ICOMOS considère l'intégrité du bien comme satisfaisante, mais le mauvais état d'entretien d'un certain nombre de bâtiments en limite un peu la portée.

Authenticité

L'ensemble urbain, dans son plan comme dans ses constructions, apporte un bon degré d'authenticité. Celle-ci est à comprendre au cours d'une durée historique relativement longue, qui impliqua différentes périodes et différentes évolutions, tant pour l'architecture militaire que pour les bâtiments publics et privés.

Les constructions militaires ont subi des réfections à différentes reprises, mais partielles (voir *Histoire et développement*). Les bâtiments religieux ont individuellement une bonne authenticité et ils sont conformes stylistiquement à la période de leur construction. Pour l'hôtel de ville, reconstruit après des incendies, il offre une composition stylistique mixte, qui rappelle ses origines tout en lui donnant une personnalité propre à caractère syncrétique.

Une partie importante des maisons privées, environ 50 % du bâti total, a gardé des pignons conformes aux styles originaux, généralement de la Renaissance, jusqu'à un bon niveau de détail (ouvertures, éléments décoratifs, respect des traitements de façade et de leur pigmentation). Il est toutefois délicat d'affirmer connaître véritablement leurs formes originelles individuelles en raison de leur nombre et des multiples interventions d'entretien dont elles ont souvent fait l'objet.

Les œuvres de bois polychromes de Saint-Jacques de Maître Paul sont authentiques.

L'ICOMOS estime satisfaisant le degré d'authenticité du bien proposé comme extension. Une attention particulière devrait toutefois être apportée à la qualité des travaux d'entretien et de restauration des bâtiments privés.

L'ICOMOS considère que les conditions d'intégrité et d'authenticité sont remplies.

Analyse comparative

Le dossier initial de proposition d'inscription de Spišský Hrad (1993) ne développait pas d'analyse comparative à proprement parler et Levoča n'y est donc pas mentionné. L'évaluation de l'ICOMOS d'alors déclarait à propos de l'analyse comparative qu'il « *n'existe aucun groupe de biens de la sorte en Europe centrale ou en Europe de l'Est dont la valeur d'ensemble puisse être comparée* ».

L'analyse comparative de la proposition d'extension situe le centre urbain fortifié de Levoča dans ses rapports aux éléments historiques et patrimoniaux de la région de Spiš. La ville libre, de statut royal, dédiée au commerce et à l'artisanat, est complémentaire du bien déjà inscrit : Spišský Hrad et les monuments culturels associés. Il s'agit d'un ensemble régional ayant la même origine coloniale et la même histoire (voir *Histoire et développement*), et dont Levoča illustre la dimension économique et culturelle,

depuis le Moyen Âge tardif jusqu'à l'orée de la période contemporaine.

Le plan urbain médiéval et les ensembles bâtis privés, les édifices civils et religieux sont, pour l'État partie, comparables aux autres biens déjà inscrits sur la Liste du patrimoine mondial, tant en Slovaquie (Ville historique de Banská Štiavnica et les monuments techniques des environs (1993, critères (iv) et (v)), Réserve de conservation de la ville de Bardejov (2000, critères (iii) et (iv)) qu'ailleurs en Europe (11 sites urbains inscrits sont examinés en République tchèque, Pologne, Allemagne, Autriche, France, Suisse et Espagne). L'État partie fait ressortir la complétude remarquable des fonctions administratives, économiques, culturelles, militaires et religieuses réunies dans la ville de Levoča, les dimensions et la qualité de préservation de son centre historique en grande partie due à son effacement économique à compter de la fin du XIXe siècle.

Les œuvres de Maître Paul sont un témoignage important de la sculpture et de l'art polychrome européen, dans le style gothique tardif. Elles constituent, à l'église Saint-Jacques, une collection remarquable.

L'ICOMOS considère qu'il résulte de l'étude comparative que Levoča forme un ensemble urbain qui complète le bien déjà inscrit de Spišský Hrad et les monuments culturels associés par l'apport d'un urbanisme dédié aux activités artisanales et au commerce. Il se distingue en particulier du bourg de Spišské Podhradie, par son statut de ville libre régie par des chartes royales. Levoča et les œuvres de Maître Paul renforcent donc l'expression de la valeur universelle exceptionnelle de Spišský Hrad et les monuments culturels associés.

Suite à la suggestion de l'ICOMOS dans son courrier du 15 décembre 2008 et en accord avec l'objet de la Convention du patrimoine mondial qui couvre les biens immobiliers, l'État partie a accepté de changer le nom initial du bien y compris son extension pour : « Levoča, Spišský Hrad et les monuments culturels associés ».

L'ICOMOS considère que l'analyse comparative justifie d'envisager l'inscription de Levoča sur la Liste du patrimoine mondial, comme extension du site de Spišský Hrad et les monuments culturels associés.

Justification de la valeur universelle exceptionnelle

Le bien proposé pour extension est considéré par l'État partie comme ayant une valeur universelle exceptionnelle en tant que bien culturel, en complément de la valeur universelle déjà reconnue de Spišský Hrad et les monuments culturels associés, pour les raisons suivantes :

- La ville de Levoča a été créée et a été fortifiée comme une ville royale libre, alors que la ville contemporaine proche de Spišské Podhradie était sous la dépendance du château de Spišský Hrad.
- Levoča illustre par son plan urbain médiéval et par la complétude de ses bâtiments publics et privés les fonctions marchandes et artisanales sur le territoire de Spiš, à la rencontre d'importantes routes du commerce européen.

- Levoča a été pendant une longue période un centre militaire, politique et administratif important, ainsi que la capitale des Saxons de la région de Spiš.
- Levoča apporte le témoignage d'un centre culturel, artistique et éducatif de longue durée, aux limites de l'Europe centrale et de l'Europe orientale. C'est en particulier le lieu des chefs-d'œuvre en bois polychromes de Maître Paul, caractéristiques du gothique tardif. C'est également le lieu d'un pèlerinage ancien toujours en activité.

Justification de l'inscription de la proposition d'inscription d'origine :

Le château de Spišský Hrad et les sites associés de Spišské Podhradie, Spišská Kapitula et Žehra constituent un ensemble remarquable d'éléments militaires, politiques et religieux d'un type commun en Europe médiévale mais dont il ne reste pratiquement aucun exemple dans un état aussi complet et inchangé.

Critères selon lesquels l'inscription est proposée

L'extension est proposée sur la base du même critère que celui pour lequel a été inscrit Spišský Hrad et les monuments culturels associés, le critère (iv).

Critère (iv) : offrir un exemple éminent d'un type de construction ou d'ensemble architectural ou technologique ou de paysage illustrant une période ou des périodes significative(s) de l'histoire humaine.

Ce critère est justifié par l'État partie au motif que Spišský Hrad et les monuments culturels associés de Spišské Podhradie, Spišská Kapitula et Žehra présentent un ensemble remarquablement préservé et authentique, caractéristique de l'implantation humaine médiévale en Europe centrale. Il l'illustre principalement dans ses fonctions militaires, politiques et religieuses.

Par son origine identique, Levoča vient renforcer les significations et les valeurs de Spišský Hrad et les monuments culturels associés. La ville montre la mise en place d'une communauté urbaine libre, stable et prospère, en Europe centrale, depuis la fin du Moyen Âge. Elle comporte en particulier un plan urbain médiéval dédié aux activités commerciales et artisanales, un ensemble très complet de constructions urbaines militaires, civiles, religieuses et privées de la fin du Moyen Âge, de la Renaissance et de la période baroque. La ville présente en outre l'œuvre en bois polychrome de Maître Paul, caractéristique de l'art gothique tardif, dans l'église Saint-Jacques. Elle est enfin remarquable par l'authenticité de son paysage urbain perçu depuis l'extérieur.

L'ICOMOS considère que les éléments mis en avant par l'État partie en faveur du critère (iv) sont satisfaisants et effectivement démontrés pour la ville de Levoča, en complément de la valeur universelle exceptionnelle déjà reconnue pour Spišský Hrad et les monuments culturels associés.

L'ICOMOS considère que ce critère a été justifié.

L'ICOMOS considère que le bien proposé pour extension répond au critère (iv) et que la valeur universelle exceptionnelle a été démontrée.

4. FACTEURS AFFECTANT LE BIEN

Pressions dues au développement

La circulation urbaine forme aujourd'hui la principale menace pesant sur le bien, entachant l'expression de sa valeur auprès des visiteurs par sa dangerosité et ses pollutions. Elle rend l'accès au centre historique difficile à certaines périodes. Cette question concerne aussi les abords de la ville historique (zone tampon proche).

Il n'y a pas de pression notable due au développement urbain, ni pour le bien ni pour sa zone tampon.

L'ICOMOS considère que le plan routier et de redéfinition des transports urbains est une dimension importante des engagements de la gestion du bien. La question du stationnement automobile aux abords de la ville historique doit également être traitée.

Contraintes dues au tourisme

Le tourisme contribue et contribuera de manière croissante aux contraintes de circulation urbaine et de stationnement des véhicules privés et des bus, Levoča étant l'une des villes de Slovaquie les plus visitées, pour l'église Saint-Jacques notamment. La question devient cruciale en période estivale et lors de manifestations exceptionnelles : pèlerinage, foires commerciales et artisanales dans le centre historique. En dehors de la saison touristique estivale, la ville historique tend à devenir un centre de congrès, de culture et de réunions. La ville est également une station de résidence pour les sports d'hiver, en raison de sa localisation géographique.

La grande fragilité des œuvres en bois polychrome de Maître Paul pourrait être affectée par une modification de l'atmosphère de l'église en raison d'un trop grand nombre de visiteurs.

L'ICOMOS considère que les contraintes spécifiques liées au tourisme viennent renforcer le besoin d'un plan de circulation dans la ville historique et à ses abords. Il doit notamment comprendre la définition de zones piétonnières, la question du stationnement, les équipements de base pour l'accueil des visiteurs.

L'ICOMOS considère nécessaire une analyse des infrastructures touristiques et la mise en place de directives spécifiques pour contrôler son développement à venir et préconiser des mesures de bonne conduite à destination des initiatives privées dans ce domaine (réhabilitation d'anciens bâtiments dans le bien proposé pour inscription, règles architecturales et d'urbanisme dans la zone tampon, etc.).

L'ICOMOS considère qu'il est nécessaire de prendre en compte des modifications potentielles de l'atmosphère de l'église Saint-Jacques par une trop grande fréquentation touristique, car cela risque de dégrader de manière difficilement réversible les œuvres en bois polychrome de Maître Paul.

Contraintes liées à l'environnement

Les sources de pollution atmosphérique locales sont essentiellement liées au chauffage urbain. L'utilisation dominante du gaz naturel en limite toutefois les effets.

Levoča n'est pas un centre industriel. La gestion des déchets urbains est assurée par un service municipal.

L'ICOMOS considère que les contraintes liées à l'environnement sont pour l'instant d'un niveau faible. La qualité de l'environnement doit toutefois rester une préoccupation des autorités, notamment l'évolution de la collecte et du traitement des déchets, en lien avec la qualité de l'expression de la valeur du bien.

Catastrophes naturelles et impact du changement climatique

Un document d'analyse des risques naturels et environnementaux pour le district de Levoča a été produit en 1998, dans le cadre de la Protection civile. Il détermine en particulier les priorités d'interventions en cas de sinistre exceptionnel. Seule l'église Saint-Jacques est pour l'instant de rang un.

Les principaux dangers examinés et les dispositions prises sont :

- l'emplacement des réserves d'hydrocarbures et leur éloignement du centre historique ;
- un risque jugé faible d'inondation, de glissement de terrain ou d'éboulement ;
- une possibilité de tornade avec de forts effets dus au vent existe à Levoča, en raison de la géographie de la vallée ; des dispositions de renforcement des toitures sont préconisées ; elles visent également à supporter les précipitations exceptionnelles de neige ;
- un risque d'incendie existe à Levoča, en provenance des forêts voisines ou par accident à l'intérieur de la ville. Une série de mesures préventives sont en place, ainsi que des moyens d'intervention (prises d'eau, extincteurs). Un service d'intervention d'urgence est en place de manière continue.

La ville accueille la Direction régionale de la protection civile et de la lutte contre l'incendie.

L'ICOMOS considère que, dans le cadre du plan municipal contre l'incendie, un schéma spécifique d'intervention pour la ville historique devrait être précisé, dans ses infrastructures, ses moyens d'intervention et la préparation des pompiers.

L'ICOMOS considère que la principale menace pesant sur le bien est une pression touristique insuffisamment contrôlée en termes de transport et d'urbanisme. Une protection incendie spécifique au bien serait nécessaire.

5. PROTECTION, CONSERVATION ET GESTION

Délimitations du bien proposé pour inscription et de la zone tampon

Le bien proposé a une surface de 52,22 hectares.

Il comprenait en 2006 une population de 2 165 habitants.

La zone tampon englobe complètement le bien. Sa surface est de 670 hectares et sa population était en 2006 de 12 327 habitants.

L'ICOMOS considère que les délimitations du bien et de la zone tampon sont satisfaisantes.

Droit de propriété

Le bien est composé de 687 éléments immobiliers ou fonciers. 591 (86 %) appartiennent à des propriétaires privés ; 81 (12 %) à des collectivités publiques ; 15 (2 %) aux autorités religieuses.

Protection

Protection juridique

Une zone protégée de la ville historique de Levoča a été définie pour la première fois en 1950. Un décret gouvernemental en a précisé le statut et les délimitations en tant que « réserve urbaine de monuments », en 2001 (n° 596).

En son sein, 305 éléments immobiliers individuels ont été déclarés « monuments culturels nationaux » (situation en décembre 2006), soit 44 % des bâtiments. Ils ont été inscrits sur le *Registre central des monuments et des sites historiques*. La zone tampon en contient de son côté 9. Des éléments monumentaux ou mobiliers sont également inscrits.

La loi principale assurant la protection juridique du bien proposé pour extension la loi n° 49/2002 sur la protection des monuments et des sites historiques de la République de Slovaquie ; elle régit l'intervention des autorités nationales et elle définit le cadre des actions régionales et locales ; elle est complétée par l'édit du ministère de la Culture n° 6/2002.

Les autres lois s'appliquant à la protection du bien, y compris leurs amendements et décrets d'application, sont principalement les actes sur :

- les procédures administratives (71/1967),
- la planification urbaine et le code de la construction (50/1976),
- les municipalités et sur leurs propriétés (369/1990 et 138/1991),
- les archives (395/2002),
- la protection des paysages et de la nature (543/2002),
- l'application du statut de ville à Levoča (arrêté municipal 108/2003), en particulier les dispositions s'appliquant à la gestion des bâtiments historiques, à l'urbanisme, aux relations avec les propriétaires privés et les associations de citoyens.
- les transferts de propriétés de la République slovaque aux municipalités (172/2004),
- l'évaluation des impacts sur l'environnement (24/2006).

Outre l'application du statut de ville, déjà évoqué, un ensemble d'arrêtés municipaux régit les éléments immobiliers et fonciers du bien proposé pour inscription :

- protection des anciens biens militaires (32/1996),
- administration et gestion des biens de la municipalité de Levoča (sept arrêtés entre 2003 et 2005),
- plan municipal (138/2005).

Protection traditionnelle

Elle s'assimile ici aux comportements des propriétaires privés dans la gestion de leurs biens en fonction de critères patrimoniaux collectifs, plus largement aux comportements individuels des habitants dans leur rapport au bâti et à son environnement urbain.

Efficacité des mesures de protection

L'ICOMOS considère comme satisfaisant le niveau de protection légale, notamment le système d'autorisation des projets de rénovation et le contrôle architectural des constructions nouvelles.

L'État partie et les autorités locales semblent avoir une grande confiance dans le système législatif et réglementaire, tout en reconnaissant quelques difficultés pour convaincre les habitants et les propriétaires privés de l'importance d'avoir une démarche coordonnée et responsable dans l'application des mesures de protection.

Zone tampon : la réglementation existante, regroupée dans un document cadre (*Principes de protection pour la zone tampon*), doit permettre d'en contrôler le développement urbain, par des constructions basses respectant l'intégrité visuelle du bien.

L'ICOMOS considère que la protection légale en place est appropriée.

Conservation

Inventaires, archives, recherche

Les archives d'État et les archives régionales à Levoča contiennent de nombreux documents historiques manuscrits originaux, en particulier les chartes et libertés urbaines depuis le milieu du XIII^e siècle.

Il existe également des cartes anciennes de la région et de la ville, disséminées dans différents fonds et bibliothèques de Slovaquie. Elles couvrent une période allant de la fin du XVII^e siècle au XIX^e siècle.

Le Registre central des biens et des sites historiques pour la ville ancienne de Levoča est un document officiel du ministère de la Culture (Bureau national des monuments). En coopération avec les autorités locales, un inventaire détaillé et cartographié du parcellaire immobilier est en cours d'achèvement. Il forme un outil de base de l'évaluation et de la mise en œuvre de la conservation architectural et urbaine. Il doit être publié prochainement. Il doit également permettre l'établissement de fiches de suivi individuel des bâtiments et d'indicateurs de la conservation.

Il existe dans le dossier un inventaire sommaire des éléments composant l'œuvre de Maître Paul dans l'église Saint-Jacques.

L'ICOMOS enregistre avec satisfaction l'avancée réalisée dans la connaissance des bâtiments individuels et leur cartographie. Il encourage la publication de l'inventaire immobilier en cours d'achèvement et il encourage vivement la création de fiches de suivi des bâtiments individuels, comme base de données de la conservation.

État actuel de conservation

Les programmes publics se sont d'abord attachés à la restauration et à la conservation des bâtiments publics et de l'espace central de Levoča, ainsi qu'aux œuvres de Maître Paul.

Un important programme d'aide à la restauration des toitures (voir *Facteurs affectant le bien*), réalisé ces dernières années, montre une réelle volonté d'approche globale de la conservation de la ville historique. Il a permis de mettre hors d'eau l'essentiel du bâti urbain.

Les monuments culturels nationaux sont jugés en assez bon état général de conservation par l'État partie, après l'effort important de restauration et d'entretien de ces dernières années. C'est aujourd'hui l'église Saint-Jacques qui nécessite d'envisager les travaux les plus importants.

De nombreux changements de propriétaire et une part notable de maisons anciennes laissées à l'abandon et/ou non utilisées (environ 12 %) donnent un bilan contrasté de l'état de conservation. D'importants problèmes d'humidité dans les murs sont par exemple notés pour les bâtiments pas ou mal entretenus. Une trentaine de maisons privées nécessitent une intervention urgente (environ 4 %). Un certain nombre nécessite des travaux d'entretien ou de rénovation à moyen terme. Certains travaux sur des façades privées n'ont pas respecté le patrimoine historique, mais ils sont jugés généralement réversibles par l'État partie.

Les bois polychromes de Maître Paul dans l'église Saint-Jacques ont nécessité d'importants travaux de rénovation depuis les années 1950 (voir *Histoire et développement*). Ils demeurent toutefois fragiles (voir *Facteurs affectant le bien*).

Mesures de conservation mises en place et entretien

Le programme « Restaurons nos maisons » est piloté par le *Bureau régional des monuments*, section de Levoča, et il est techniquement et socialement géré par l'*office de rénovation du district*, installé dans la vieille ville, et l'institution de la *Réserve urbaine de monuments* de Levoča. Ce programme consiste à encourager les propriétaires privés à faire un projet de rénovation de leur maison, en respectant l'authenticité, et à effectuer la demande d'autorisation et d'aide. Il existe pour cela un guide des principes de restauration des monuments et des sites historiques. Il est accompagné d'une charte d'entretien et de bon usage des bâtiments de la ville historique.

Des mesures similaires s'appliquent à la zone tampon pour les bâtiments ayant une valeur historique reconnue. Les conditions d'activité y sont régies par le Plan de développement urbain de la ville de Levoča.

Efficacité des mesures de conservation

L'état général de la ville historique, notamment l'habitat privé, était très mauvais dans les années 1980-1990, au moment de la transition politique. C'est ce qui semble avoir motivé l'absence de Levoča dans la candidature de Spišský Hrad et les monuments culturels associés à l'inscription sur la Liste du patrimoine mondial, au début des années 1990. Un effort important a été fait depuis, permettant de retrouver un niveau d'intégrité et d'authenticité satisfaisants pour l'ensemble urbain. Toutefois, beaucoup reste encore à faire et l'État partie rencontre toujours quelques difficultés dans l'application de ses mesures de préservation et de conservation.

L'ICOMOS considère que la situation de conservation des œuvres en bois polychromes de Maître Paul à l'église Saint-Jacques doit être renforcée par un contrôle permanent de l'atmosphère et, si nécessaire, des mesures de ventilation et/ou une régulation des flux touristiques.

L'ICOMOS considère que la situation de la conservation est satisfaisante, malgré quelques lacunes, et qu'elle s'inscrit dans une dynamique positive.

Gestion

Structures et processus de gestion, y compris les processus de gestion traditionnels

La gestion du centre historique de Levoča sera intégrée dans le processus global de gestion de Spišský Hrad et les monuments culturels associés, sous l'autorité du *Groupe de gestion* de l'ensemble des biens. Celui-ci définit les politiques de court et de long terme, dans le cadre des plans et règlements en vigueur ; il en assure le suivi.

Le *Groupe de gestion* est en relation étroite d'une part avec le *Bureau régional des monuments* et sa tutelle nationale, d'autre part avec le gouvernement de la Région de Prešov.

Le *Groupe de gestion* agit par ailleurs en concertation avec les conseils municipaux concernés par les biens, et il accueille une représentation des différents propriétaires individuels au sein du bien.

L'application des mesures législatives et techniques dans la gestion des biens est du ressort du *Bureau régional des monuments* ainsi que des municipalités partenaires.

Suite à la lettre de l'ICOMOS du 15 décembre 2008, l'État partie a apporté dans sa réponse du 26 février 2009 des précisions sur le fonctionnement effectif du *Groupe de gestion*, à l'échelle de l'ensemble des biens. Il se réunit depuis novembre 2007, environ une fois par trimestre. Il concerne toutes les municipalités, les représentants des autorités publiques, les églises, les organisations non-gouvernementales concernées et des particuliers. Son activité a notamment concerné la préparation et la rédaction du plan de gestion, l'implication plus importante des représentants des régions, la coordination des activités de chaque site. La coopération est particulièrement active entre les trois municipalités concernées : Levoča, Spišské Podhradie et Žehra qui se répartissent les charges et les tâches matérielles. Le Groupe de gestion s'est en outre doté récemment d'un groupe de travail sur l'application des

préconisations de la gestion, d'un secrétariat permanent (situé à Levoča), d'une plateforme internet de documentation et de travail partagé.

Cadre de référence : plans et mesures de gestion, y compris la gestion des visiteurs et la présentation

Dans le cadre réglementaire déjà évoqué, une série de plans est mise en œuvre et harmonisée par le *Groupe de gestion*, dont l'ensemble est aujourd'hui réuni au sein du plan de gestion du bien, à savoir :

- le plan directeur des biens intégré dans le plan directeur régional,
- le programme « Restaurons nos maisons » assorti des principes et recommandations pour la préservation des villes historiques (voir *Conservation*),
- les programmes de développement des villes appartenant aux biens ; pour Levoča notamment : le plan de rénovation des transports urbains, le plan de gestion des déchets, le plan de développement économique et social, les préconisations d'activités dans la zone tampon ;
- le plan de préservation de la valeur exceptionnelle des œuvres de Maître Paul dans l'église Saint-Jacques à Levoča.

Des mesures ponctuelles de gestion touristique existent. Levoča dispose du *Musée Spišské*, qui est plus un lieu d'exposition et d'animation culturelle de la ville qu'un lieu de collections, d'histoire et d'interprétation du site.

Suite à la lettre de l'ICOMOS du 15 décembre 2008, l'État partie a apporté dans sa réponse du 26 février 2009 des précisions sur l'avancement du plan de gestion pour l'ensemble du bien. Celui-ci a été piloté par le *Groupe de gestion* et s'est appuyé sur l'Académie Istropolitana Nova à Spišské Podhradie. Le plan de gestion a été validé par le *Groupe de gestion* lors de sa dernière réunion (10 février 2009). Il n'a toutefois pas encore été traduit dans l'une des deux langues de travail de la Convention et il doit être officiellement promulgué.

L'ICOMOS considère que la politique d'accueil des visiteurs et d'interprétation des éléments historiques et culturels du bien est très insuffisante. Elle reste à définir dans un plan d'ensemble, à préciser pour chacun des éléments du bien et à mettre en place, comme élément du plan de gestion.

Préparation aux risques

L'ICOMOS considère que la préparation aux risques est à améliorer sur certains points comme l'incendie (voir *Facteurs affectant le bien*).

Implication des communautés locales

Elle s'effectue d'une part par les représentants élus des conseils municipaux et les représentants au *Groupe de gestion*, d'autre part par les projets particuliers de restauration de maisons, dans le cadre du programme et des recommandations prévus à cet effet (voir *Conservation*).

Ressources, y compris nombre d'employés, expertise et formation

Le *Bureau régional des monuments* administre les fonds publics destinés à la conservation des biens.

La restauration et l'entretien des bâtiments particuliers dépendent des propriétaires. Le système d'autorisation et de conseil des autorités publiques permet une aide financière aux particuliers, d'un montant limité. Une compagnie privée offre également une aide à la restauration.

Environ 5 % du budget municipal est consacré à la restauration des bâtiments publics, tout particulièrement l'église Saint-Jacques et les fortifications. Des cofinancements (région, gouvernement) sont systématiquement recherchés sur chaque projet. Une fondation aide depuis 1995 à la conservation de l'église Saint-Jacques.

Le *Bureau régional des monuments* comporte un ensemble de professionnels de la conservation et de l'architecture, à un niveau national. Son antenne régionale et plus particulièrement l'*office de rénovation du district* disposent de : 2 historiens de l'art, 2 architectes spécialisés dans la restauration de bâtiments anciens, un urbaniste et un archéologue. De nombreux professionnels et artisans du bâtiment et des métiers annexes ont l'habitude de travailler avec eux.

La *Chambre des experts en rénovation* attribue des qualifications professionnelles pour la restauration des monuments anciens et des œuvres d'art.

Les archives d'État à Levoča disposent d'une équipe de quinze personnes.

Les services municipaux disposent d'ingénieurs et de techniciens dans le champ de l'urbanisme, de la planification et de l'entretien des bâtiments.

Efficacité de la gestion actuelle

L'ICOMOS considère la gestion du bien comme efficace et suffisamment professionnelle. Quelques points méritent cependant une attention particulière :

- Il faudrait consolider les fonds nécessaires en vue d'une restauration approfondie de l'église Saint-Jacques et de la conservation de son patrimoine intérieur (œuvres de Maître Paul notamment) ;
- Un plan d'accueil des visiteurs et de valorisation du bien est à élaborer.

Dans sa réponse du 26 février 2009, l'État partie a apporté des garanties sur le financement du programme « Restaurons nos maisons ».

L'ICOMOS considère que le système de gestion du bien est approprié et que le *Groupe de gestion* est fonctionnel à l'échelle de l'ensemble du bien.

L'ICOMOS considère que le plan de gestion du bien est en bonne voie et qu'il doit être promulgué sans délai. En ce qui concerne son application à la ville historique de Levoča, une consolidation financière de la conservation de l'église Saint-Jacques et un plan d'accueil des visiteurs et de valorisation du bien sont nécessaires.

6. SUIVI

Le suivi du bâti est assuré par le programme d'étude en cours du *Bureau régional des monuments* qui a donné à ce jour une cartographie précise du parcellaire historique de la ville, et une publication en cours. Il doit ensuite permettre l'installation de fiches individualisées approfondies pour le suivi de la conservation de chaque bâtiment.

L'ICOMOS considère que le suivi architectural et urbain est généralement satisfaisant. Toutefois, le suivi intérieur de l'église Saint-Jacques et des œuvres de Maître Paul doit être renforcé.

7. CONCLUSIONS

L'ICOMOS reconnaît la valeur universelle exceptionnelle de Levoča et les œuvres de Maître Paul à Spiš, comme extension du site de Spišský Hrad et les monuments culturels associés

Recommandations concernant l'inscription

L'ICOMOS recommande que l'extension de Spišský Hrad et les monuments culturels associés pour inclure Levoča et les œuvres de Maître Paul à Spiš, et s'intituler : « Levoča, Spišský Hrad et les monuments culturels associés », République slovaque, soit approuvée sur la base du *critère (iv)*.

Déclaration de valeur universelle exceptionnelle recommandée

Levoča, Spišský Hrad et les monuments culturels associés ont une valeur universelle exceptionnelle :

- Le château de Spišský Hrad, la ville de Levoča, les sites associés de Spišské Podhradie, Spišská Kapitula et Žehra constituent un ensemble remarquable d'éléments militaires, urbains, politiques et religieux, d'un type relativement commun dans l'Europe médiévale, mais dont presque aucun n'a survécu dans un état aussi complet et aussi intègre.
- C'est l'un des ensembles de bâtiments militaires, urbains et religieux de la fin du Moyen Âge et du début de la Renaissance les plus étendus d'Europe orientale, dont l'architecture romane et gothique est demeurée remarquablement intacte à Spišský Hrad, Spišské Podhradie, Spišská Kapitula et Žehra, ainsi que le plan urbain de Levoča.

- Il s'agit d'un ensemble correspondant à la même implantation coloniale saxonne au Moyen Âge, dont il illustre la réussite matérielle et culturelle. Il apporte le témoignage d'un centre politique, religieux et culturel de premier plan et de longue durée en Europe orientale.

Critère (iv) : Levoča, Spišský Hrad et les monuments culturels associés de Spišské Podhradie, Spišská Kapitula et Žehra offrent un exemple éminent d'un ensemble remarquablement préservé et authentique, caractéristique de l'implantation humaine médiévale en Europe orientale, dans ses fonctions militaires, politiques, religieuses, marchandes et culturelles.

L'intégrité et l'authenticité du bien proposé comme extension sont satisfaisantes.

La protection du bien ainsi que le plan de gestion et son organisation pratique sont satisfaisants ; toutefois, ils doivent être renforcés et améliorés ponctuellement et le plan de gestion doit être officiellement promulgué.

L'ICOMOS recommande que l'État partie prenne en considération le point suivant :

- Promulguer le plan de gestion de l'ensemble du bien, et en fournir une copie dans l'une des deux langues de travail de la Convention lorsqu'elle sera disponible.

L'ICOMOS recommande également pour Levoča de :

- Porter une attention particulière au suivi de l'atmosphère de l'église Saint-Jacques, en raison de la fragilité de la conservation des bois polychromes de Maître Paul, et si nécessaire d'en assurer la ventilation ainsi qu'une régulation des visites ;
- Consolider financièrement les travaux de rénovation et d'entretien de l'église Saint-Jacques ;
- Renforcer le plan de circulation et de transport, dans l'optique d'une meilleure expression de la valeur universelle exceptionnelle du bien et d'un meilleur accueil des visiteurs ;
- Analyser l'habitat touristique, à l'intérieur du bien et dans la zone tampon, et d'envisager la mise en place de directives spécifiques pour contrôler son développement et préconiser des règles de bonne conduite ;
- Dans le cadre du plan de gestion, préciser la politique d'accueil des visiteurs, la valorisation et l'interprétation du bien ;
- Renforcer le plan municipal de lutte contre l'incendie par un schéma spécifique d'intervention pour la ville historique.



Plan indiquant les délimitations du bien proposé pour inscription



Vue d'ensemble de Levoča – nord-est



La place



Alignement d'habitations bourgeoises



Autel de Sainte-Catherine - milieu du XVe siècle